



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2007/9
14 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Доклад Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания
Сторон Киотского протокола, о работе ее третьей сессии,
состоявшейся на Бали 3-15 декабря 2007 года**

Часть первая: Ход работы

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 3	6
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	4 - 15	7
A. Утверждение повестки дня	4 - 5	7
B. Выборы замещающих должностных лиц	6 - 7	9
C. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	8 - 11	9
D. Утверждение доклада о проверке полномочий	12	11
E. Участники	13 - 14	11
F. Документация	15	11
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ (Пункт 3 повестки дня)	16 - 21	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	16 - 18	12
B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	19 - 21	12
IV. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДАЛЬНЕЙШИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ	22 - 27	13
(Пункт 4 повестки дня)		
V. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ	28 - 45	14
(Пункт 5 повестки дня)		
VI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОВМЕСТНЫМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ	46 - 58	19
(Пункт 6 повестки дня)		
VII. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ	59 - 71	22
(Пункт 7 повестки дня)		
VIII. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ С СОБЛЮДЕНИЕМ	72 - 73	26
(Пункт 8 повестки дня)		
IX. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ	74 - 75	26
(Пункт 9 повестки дня)		
X. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ	76 - 78	26
(Пункт 10 повестки дня)		
XI. ВТОРОЕ РАССМОТРЕНИЕ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЕГО СТАТЬИ 9: СФЕРА ОХВАТА И СОДЕРЖАНИЕ	79 - 86	27
(Пункт 11 повестки дня)		
XII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ	87 - 96	28
(Пункт 12 повестки дня)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XIII. АДАПТАЦИОННЫЙ ФОНД (Пункт 13 повестки дня)	97 - 100	30
XIV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 14 повестки дня)	101 - 102	31
XV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 15 повестки дня)	103 - 104	32
XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 16 повестки дня)	105 - 108	32
A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов	105 - 106	32
B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов	107 - 108	32
XVII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 17 повестки дня)	109 - 115	33
XVIII. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ (Пункт 18 повестки дня)	116 - 135	34
A. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	118	35
B. Заявление президента Индонезии	119 - 121	35
C. Заявление Исполнительного секретаря	122 - 124	36
D. Заявление Председателя Межправительственной группы экспертов по изменению климата	125 - 128	37
E. Заявления глав государств и правительств	129 - 133	38
F. Заявления министров и других глав делегаций	134	40
G. Прочие заявления	135	40
XIX. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ (Пункт 19 повестки дня)	136 - 141	40
A. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций	136 - 137	40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V. Заявления межправительственных организаций	138	41
C. Заявления неправительственных организаций	139	41
D. Прочие заявления	140 - 141	42
XX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	142 - 162	43
(Пункт 20 повестки дня)		
A. Доклад Председателя второй сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о рабочем совещании, посвященном предложению Российской Федерации	142 - 153	43
B. Предложение Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу (решение 10/СМР.2) до ее вступления в силу	154 - 161	45
C. Любые другие вопросы	162	47
XXI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ	163 - 167	47
(Пункт 21 повестки дня)		
A. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее третьей сессии	163	47
B. Выражение признательности принимающей стране	164	47
C. Закрытие сессии	165 - 167	47

Приложения

I. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	49
II. Стороны Киотского протокола, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на третьей сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола	54
III. Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 10 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 18 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола	59
IV. Расписание совещаний органов Конвенции на 2008-2012 годы	74
V. Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее третьей сессии	75

**Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве
Совещания Сторон Киотского протокола, на ее третьей сессии**

*По практическим соображениям часть вторая настоящего доклада
выпускается в виде двух добавлений
(FCCC/KP/СМР/2007/9/Add.1 и 2)*

**Решения, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве
Совещания Сторон Киотского протокола**

FCCC/KP/СМР/2007/9/Add.1

Решение

- | | |
|---------|--|
| 1/СМР.3 | Адаптационный фонд |
| 2/СМР.3 | Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития |
| 3/СМР.3 | Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола |
| 4/СМР.3 | Сфера охвата и содержание второго рассмотрения Киотского протокола во исполнение его статьи |
| 5/СМР.3 | Соблюдение обязательств по Киотскому протоколу |
| 6/СМР.3 | Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола |
| 7/СМР.3 | Демонстрация прогресса в выполнении обязательств по Киотскому протоколу, достигнутого Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции |
| 8/СМР.3 | Компиляция и обобщение дополнительной информации, включенной в четвертые национальные сообщения в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола |
| 9/СМР.3 | Последствия возможных изменений предела, установленного для деятельности по маломасштабным проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития |

Решение

- 10/CMR.3 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов
- 11/CMR.3 Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов

Резолюция

- 1/CMR.3 Выражение признательности правительству Республики Индонезии и жителям провинции Бали

FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.2

Приложение к решению 6/CMR.3 (Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола): таблицы для представления информации о деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Третья сессия Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), созданная во исполнение пункта 6 статьи 13 Киотского протокола¹ была открыта в Балийском центре международных конференций, Бали, Индонезия, 3 декабря 2007 года Председателем третьей сессии КС/СС г-ном Ранматом Витоэларом, государственным министром окружающей среды Индонезии.
2. На этом же заседании с общими заявлениями выступили представители Австралии, Пакистана (от имени Группы 77 и Китая), Португалии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов)² и Саудовской Аравии.

¹ Третья сессия КС/СС была проведена параллельно с тринадцатой сессией Конференции Сторон. Отчет о ходе работы КС содержится в отдельном докладе (FCCC/CP/2007/6). Общие элементы, такие, как отчеты о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня, воспроизводятся в обоих докладах. Приветственные выступления содержатся в документе FCCC/CP/2007/6.

² Позицию, изложенную в этом заявлении и во всех последующих заявлениях Португалии, сделанных от имени Европейского сообщества и его государств-членов, поддержали Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия, Украина, Хорватия и Черногория.

3. На этом же заседании Председатель заявил о том, что правительство Индонезии обязалось в полной мере компенсировать последствия проведения Балийской конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, связанные с выбросами углерода.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

4. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании, состоявшемся 3 декабря, КС/СС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации³. Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС/СС на ее второй сессии с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению и членами Президиума.

5. По предложению Председателя КС/СС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Выборы замещающих должностных лиц;
 - c) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - d) Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.

³ FCCC/KP/СМР/2007/1.

4. Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.
5. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития.
6. Вопросы, связанные с совместным осуществлением.
7. Доклад Комитета по соблюдению.
8. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением.
9. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу.
10. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: представление и рассмотрение информации.
11. Второе рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9: сфера охвата и содержание.
12. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
13. Адаптационный фонд.
14. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
15. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.
16. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов.
17. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола.
18. Сегмент высокого уровня.
19. Заявления организаций-наблюдателей.
20. Прочие вопросы:

- a) Доклад Председателя второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о рабочем совещании, посвященном предложению Российской Федерации;
- b) Предложение Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу (решение 10/CMR.2) до ее вступления в силу;
- c) Любые другие вопросы.

21. Завершение работы сессии:

- a) Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее третьей сессии;
- b) Закрытие сессии.

В. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. На 1-м заседании, состоявшемся 3 декабря, Председатель напомнил о том, что согласно Киотскому протоколу любой член Президиума Конференции Сторон (КС), представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Киотского протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Киотского протокола из числа их представителей для рассмотрения вопросов, касающихся Протокола. Он далее напомнил о том, что в настоящее время ни один из членов Президиума не представляет государство, которое не является Стороной Киотского протокола. Выборы в состав Президиума КС на ее тринадцатой сессии пока еще не были завершены. Поэтому этот подпункт будет рассмотрен на одном из последующих заседаний.

7. На своем 8-м заседании 14-15 декабря КС избрала членов Президиума КС на своей тринадцатой сессии. Проводить выборы замещающих должностных лиц не потребовалось, и КС/СС более не возвращалась к этому подпункту повестки дня.

С. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 c) повестки дня)

8. Представляя этот подпункт на 1-м заседании, состоявшемся 3 декабря, Председатель обратил внимание КС/СС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/KP/CMR/2007/1. Он отметил, что сессии вспомогательных органов

будут созваны с целью разработки до окончания их работы 11 декабря проектов решений и выводов для представления КС/СС.

9. По предложению Председателя КС/СС поставила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений и выводов нижеследующие пункты.

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 8 Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением
- Пункт 9 Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу
- Пункт 10 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: представление и рассмотрение информации
- Пункт 12 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
- Пункт 13 Адаптационный фонд
- Пункт 14 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
- Пункт 16 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годы

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 15 Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.

10. КС/СС постановила продолжать свою работу на основе предложения Председателя.

11. Что касается пункта 20 а) повестки дня, касающегося предложения Российской Федерации, то Председатель указал, что Председатель КС/СС на ее второй сессии просил его выразить от его имени сердечную признательность г-ну Микаэлу Заммиту Кутаяру (Мальта) за руководство рабочим совещанием по этому предложению, состоявшимся 11 мая 2007 года в Бонне, Германия. Председатель второй сессии КС/СС просил Председателя передать слова благодарности за прекрасно подготовленный доклад о рабочем совещании, который он с большим удовлетворением утвердил. И наконец, он просил Председателя проинформировать КС/СС, что он просил г-на Заммита Кутаяра представить данный доклад в ходе рассмотрения этого пункта повестки дня на третьей сессии КС/СС.

D. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 2 d) повестки дня)

12. На 9-м заседании, состоявшемся 14–15 декабря, Председатель напомнил о том, что КС/СС приняла решение 36/CMR.1, в котором указывается, что полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия их представителей в сессиях КС и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум КС представляет на утверждение КС и КС/СС единый доклад о проверке полномочий. На этом же заседании КС/СС утвердила полномочия Сторон, присутствовавших на сессии, которые содержатся в документе FCCC/CP/2007/5–FCCC/KP/CMR/2007/8.

E. Участники

13. На третьей сессии КС/СС и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 173 Сторон Киотского протокола, а также государств-наблюдателей, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов Конвенций и специализированных агентств и учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень см. приложение II.

14. В соответствии с решением 36/CMR.1, решение КС относительно допуска организаций в качестве наблюдателей на сессии КС будет применяться также в отношении КС/СС. Перечень организаций, допущенных в качестве наблюдателей, см. FCCC/CP/2007/INF.1 (части 1 и 2).

F. Документация

15. Перечень документов, представленных на рассмотрение третьей сессии КС/СС, содержится в приложении V.

III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы
(Пункт 3 повестки дня)

**A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам**
(Пункт 3 а) повестки дня)

16. КС/СС имела в своем распоряжении доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) о работе его двадцать шестой сессии, состоявшейся 7-18 мая 2007 года⁴ в Бонне.

17. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель ВОКНТА г-н Кишан Кумарсингх (Тринидад и Тобаго) внес на рассмотрение проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать седьмой сессии⁵ и устно доложил о результатах, имеющих отношение к КС/СС. На своих двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях ВОКНТА рекомендовал два проекта решений для принятия КС/СС.

18. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады.

B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
(Пункт 3 b) повестки дня)

19. КС/СС имела в своем распоряжении доклад Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) о работе его двадцать шестой сессии, состоявшейся 7-18 мая 2007 года⁶ в Бонне.

20. На 9-м заседании, состоявшемся 14–15 декабря, Председатель ВОО г-н Багер Ассади (Исламская Республика Иран) представил проект доклада ВОО о работе его двадцать седьмой сессии⁷ и устно доложил о результатах, имеющих отношение к КС/СС. В ходе своих двадцать шестой и двадцать седьмой сессий ВОО рекомендовал пять проектов решений и один проект выводов для принятия КС/СС.

⁴ FCCC/SBSTA/2007/4.

⁵ FCCC/SBSTA/2007/L.11.

⁶ FCCC/SBI/2007/15 and Corr.1 and Add.1/Corr.1.

⁷ FCCC/SBI/2007/L.19.

21. На этом же заседании КС/СС по предположению Председателя приняла к сведению эти доклады.

IV. Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу
(Пункт 4 повестки дня)

22. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель предложил заместителю Председателя Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ) г-же Оути Бергхалл (Финляндия) представить от имени Председателя СРГ г-на Леона Чарлза (Гренада) доклад об итогах третьей и четвертой (часть 1 и часть 2) сессий СРГ.

23. Заместитель Председателя сообщила, что СРГ завершила работу ее возобновленной четвертой сессии, которая способствовала укреплению киотской составляющей Балийской "дорожной карты" и внесению ясности в этот вопрос. На своей возобновленной четвертой сессии СРГ приняла выводы в отношении рассмотрения своей программы работы, методов работы и расписания будущих сессий⁸. В них содержатся четкие ориентиры, благодаря которым СРГ завершит свою работу к 2009 году. СРГ наметила ряд мероприятий, которые позволят провести углубленное рассмотрение элементов, определенных в ее программе работы. В 2008 году СРГ сосредоточит свои усилия на средствах достижения целей Сторон, включенных в приложение I, которые являются Сторонами Киотского протокола в области предупреждения изменения климата. СРГ проведет четыре сессии и организует серию рабочих совещаний и дискуссий за круглым столом, с тем чтобы для обсуждения технических аспектов имелся достаточный объем времени с учетом уровня сложности подлежащих рассмотрению вопросов.

24. Заместитель Председателя также представила КС/СС доклад о работе третьей сессии СРГ⁹, доклад о первой части четвертой сессии СРГ¹⁰ и проект доклада о возобновленной четвертой сессии¹¹.

⁸ FCCC/KP/AWG/2007/L.6/Rev.1.

⁹ FCCC/KP/AWG/2007/2.

¹⁰ FCCC/KP/AWG/2007/4.

¹¹ FCCC/KP/AWG/2007/L.5.

25. Заместитель Председателя напомнила о том, что в 2007 году СРГ добилась большого прогресса в деле понимания потенциала в области предотвращения изменения климата и диапазонов целевых показателей в области сокращения выбросов для Сторон, включенных в приложение I. СРГ пользовалась наилучшими имеющимися научными знаниями, в частности четвертым докладом по оценке (ДО4) Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК). В ДО4 указывается, что для обеспечения стабилизации концентрации парниковых газов на самом низком уровне, предусмотренном МГЭИК в ее сценариях, необходимо, чтобы к 2020 году объем выбросов Сторон, включенных в приложение I, как группы сократился, по сравнению с уровнем 1990 года, на 25-40%. СРГ отметила полезность диапазонов, упоминаемых в ДО4, и согласилась рассмотреть эту информацию в будущем.

26. Заместитель Председателя также проинформировала КС/СС о том, что СРГ избрала на предстоящий год президиум в следующем составе: г-н Харальд Давланд (Норвегия) - Председатель, г-н Мама Конате (Мали) - заместитель Председателя и г-н Бо Нам Шин (Республика Корея) - докладчик.

27. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя СРГ, проект доклада СРГ о ее возобновленной четвертой сессии и выводы, принятые СРГ в ходе второй части ее четвертой сессии. Председатель выразил благодарность Председателю и заместителю Председателя СРГ за умелое руководство работой СРГ в течение прошлого года, а также поздравил Стороны в связи с достигнутым ими прогрессом.

V. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития

(Пункт 5 повестки дня)

28. На своем 2-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2007/3 (части I и II).

29. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что механизм чистого развития (МЧР) является уникальным механизмом глобального сотрудничества, цель которого состоит в смягчении последствий изменения климата и обеспечении одновременно с этим устойчивого развития в развивающихся странах, где осуществляются проекты МЧР. На своей третьей сессии КС/СС обсудит многие ключевые элементы МЧР.

30. Председатель Исполнительного совета МЧР г-н Ханс Йорген Штер представил обзор ежегодного доклада Совета для КС/СС, содержащийся в документе FCCC/KP/CMR/2007/3 (части I и II), который охватывает деятельность за период

с 1 ноября 2006 года по 19 октября 2007 года и в котором представлены рекомендации Исполнительного совета, подготовленные по просьбе КС/СС.

31. Председатель отметил, что 2007 год явился еще одним годом, когда МЧР превзошел возлагавшиеся на него ранее ожидания. Сославшись на доклад, упомянутый выше в пункте 30, вебсайт МЧР РКИКООН и другие источники, он рассказал о масштабах деятельности МЧР и привел показатели из документа, подготовленного секретариатом по вопросу об инвестициях и финансовых потоках¹². В данном документе отмечается, что объем средств, которые были или, как ожидается, будут инвестированы в проекты МЧР, зарегистрированные в 2006 году, оценивается на уровне 7 млрд. долл. США, в то время как объем средств, которые были инвестированы или, как ожидается, будут инвестированы по линии проектов, поступивших в 2006 году на утверждение МЧР, составляет, согласно оценкам, более 25 млрд. долл. США. Для сравнения, общий объем привлеченных заемных средств для осуществления инвестиций в проекты в связи с изменением климата в рамках Глобального экологического фонда составил со времени его создания 14 млрд. долл. США.

32. В настоящее время процедуру подготовки и утверждения проходит около 2 800 видов деятельности по проектам, в том числе около 900 уже зарегистрированных проектов, ожидаемый эффект от которых к 2012 году составит более 2,6 млрд. единиц сертифицированного сокращения выбросов (ССВ). В этот портфель включены различные по типу и размерам виды деятельности по проектам. Около 60% видов деятельности приходится на проекты, которые ниже порога маломасштабных проектов, составляющего 60 000 т диоксида углерода (CO₂) в год. Начиная с 2007 года часть поступлений от ССВ позволила администрации МЧР добиться самофинансирования, и Исполнительный совет в настоящее время располагает ресурсами для проведения тщательного рассмотрения проектов, представленных для регистрации и ввода в обращение. Хотя количество ходатайств о пересмотре увеличилось, данный факт не следует истолковывать как признак недоверия к назначенным оперативным органам (НОО).

33. Председатель отметил, что обеспечение Исполнительным советом в рамках процедуры контроля заявлений единого понимания методологий, инструментов, методов их применения и стандартов качества представляет собой сложную задачу. В этой связи необходимо усилить взаимодействие с назначенными оперативными органами и придать ему новую форму. Исполнительный совет встречался с Председателем Координационного форума ОЗ/НОО в рамках совещаний Исполнительного совета,

¹² *Investment and Financial Flows to Address Climate Change*", имеется по адресу: http://unfccc.int/files/essential_background/background_publications_htmlpdf/application/pdf/pub_07_financial_flows.pdf.

ежегодного совместного рабочего совещания по координации, а также перед КС/СС 3 и достиг договоренности относительно возможного усиления диалога между Исполнительным советом и форумом в 2008 году. Этому диалогу будет в значительной мере способствовать справочное руководство МЧР по вопросам подтверждения и проверки, которое будет выпущено в начале 2008 года.

34. Отметив, что успех МЧР также зависит от решения сложных управленческих задач, Председатель подчеркнул необходимость сбалансированного распределения ресурсов между текущей деятельностью по рассмотрению поступающих заявок и мерами более долгосрочного характера, направленными на совершенствование управления и оптимизацию системы. Хотя в своем предыдущем плане управления Исполнительный орган уделил основное внимание оперативному потенциалу, в нынешнем плане необходимо будет также обеспечить потенциал для управления и оказания поддержки в долгосрочной перспективе. Председатель напомнил, что МЧР на своей второй сессии просил Исполнительный совет представить информацию о том, насколько он справляется с лавинообразным ростом объема работ в рамках нынешней структуры управления. В этой связи Исполнительный совет повысил основную подготовительную роль секретариата и принял меры по управлению качеством и контролю за ним. Заместители членов Совета в полном объеме участвуют в работе Исполнительного совета и выполняют общие обязанности.

35. Другие меры, например отбор и определение условий работы членов и заместителей членов Исполнительного совета, выходят за пределы полномочий Совета. Членам Совета необходимы профессиональные навыки и полномочия по регулированию, которые бы позволяли им контролировать МЧР, являющийся крупным рыночным механизмом, имеющим глобальное распространение и секторальное многообразие. Члены Совета выделяли и будут продолжать выделять значительный объем времени на выполнение своих обязанностей, не получая за это никакого вознаграждения или компенсации. Председатель отметил, что ответственность за создание условий, необходимых для оказания членами Совета профессиональных услуг на стабильной основе, по-прежнему несут Стороны.

36. Председатель указал, что обеспечение региональной сбалансированности деятельности по проектам МЧР по-прежнему является сложной задачей, поскольку факторы, влияющие на ее решение, находятся вне контроля Исполнительного совета. Вместе с тем Исполнительным советом подготовлен ряд рекомендаций по этому вопросу для рассмотрения КС/СС. Кроме того, Исполнительный совет внимательно наблюдает за ходом работы, относящейся к Найробийским рамкам¹³. В сентябре 2007 года начал

¹³ <http://cdm.unfccc.int/Nairobi_Framework/index.html>.

работу "CDM Bazaar", который представляет собой вебпортал, предназначенный для удовлетворения информационных потребностей разработчиков проектов, экспертов и покупателей ССВ; имеются ресурсы для его совершенствования на постоянной основе.

37. Исполнительный совет оказал поддержку в проведении в 2007 году двух совещаний Форума назначенных национальных органов МЧР, а взносы Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, позволили организовать третье такое совещание. Благодаря этим совещаниям назначенные национальные органы смогли обменяться знаниями и наладить взаимодействие с Исполнительным советом, НОО, экспертами по проведению обзоров и частным сектором. Исполнительный совет ожидает, что в 2008 году будет иметься больше возможностей для взаимодействия.

38. Исполнительный совет начал осуществлять программы деятельности (ПД), ответственность за реализацию которых была возложена на него КС/СС на ее второй сессии в решении 1/CMR.2. Первая такая ПД, предусматривающая установку в Бангладеш бытовых систем, работающих на солнечной энергии, находится на этапе проверки. В случае успеха концепция ПД откроет новые перспективы. Председатель отметил, что Совет принял решение связаться с органами, занимающимися микрофинансированием, с целью изучения возможностей сочетания микрофинансирования с ПД МЧР.

39. Исполнительный совет проводит твердый курс на непрерывное совершенствование своих контрольных функций, в частности с целью улучшения: 1) надежности и эффективности оценки сокращений выбросов; 2) общего понимания заинтересованными сторонами структуры МЧР, его процессов и стандартов; 3) транспарентности процессов принятия решений; и 4) последовательности и предсказуемости. Совет надеется, что система будет усовершенствована, благодаря чему Стороны смогут включить МЧР в режим, который будет создан после 2012 года.

40. В заключение Председатель выразил признательность членам Исполнительного совета, в частности заместителю Председателя и его членам, выполняющим обязанности председателей и заместителей председателей групп и рабочих групп, за их поддержку и важный вклад в достижения Совета в отчетный период, а также участникам проектов, ННО, НОО и заинтересованным кругам за их постоянную поддержку и конструктивные замечания в отношении деятельности МЧР.

41. После доклада Председателя Исполнительного совета заявления сделали представители 34 Сторон, в том числе представители, выступившие от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Группы 77 и Китая, Группы за целостность окружающей среды и наименее развитых стран. С заявлениями также

выступили представитель одного государства-наблюдателя и представитель Международной ассоциации торговли выбросами (МАТВ) - от имени деловых и промышленных неправительственных организаций.

42. Председатель заявил, что в целях признания работы, проделанной Исполнительным советом, и определения направлений будущей деятельности КС/СС на своей третьей сессии должна принять соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-на Джона Килани (Катар) и г-на Георга Борстинга (Норвегия).

43. Председатель также напомнил Сторонам о необходимости избрания КС/СС на данной сессии нескольких членов Исполнительного совета и их заместителей. Г-н Уильям Коджо Аджиеманг-Бонсу (Гана) продолжит проведение консультаций по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам о том, что группы, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

44. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель сообщил, что Контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁴ приняла решение 2/CMR.3, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

45. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-ном Аджиемангом-Бонсу по вопросу об избрании членов Исполнительного совета МЧР. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов Исполнительного совета МЧР и их заместителей:

Член	Заместитель члена	
г-жа Наталия Берги	г-жа Диана Харутюнян	Восточная Европа
г-н Клиффорд Малунг	г-н Туилома Нерони Слейд	Малые островные развивающиеся государства
г-н Лекс де Йонге	г-н Педро Мартинс Барата	Стороны, включенные в приложение I
г-н Пауло Мансо	г-н Хуссейн Бадарин	Стороны, не включенные в приложение I
г-н Филлип М. Гваге	г-н Сюэду Лу	Стороны, не включенные в приложение I
г-н Хью Сили (замещающее должностное лицо)		Страны Латинской Америки и Карибского бассейна

¹⁴ FCCC/KP/CMR/2007/L.3.

VI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОВМЕСТНЫМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ
(Пункт 6 повестки дня)

46. На своем 2-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2007/4 (части I и II).
47. Председатель напомнил, что совместное осуществление (СО) согласно статье 6 Киотского протокола предоставляет Сторонам, включенным в приложение I, возможность приобретать единицы сокращения выбросов (ЕСВ), полученные в результате реализации проектов по сокращению выбросов парниковых газов или увеличению абсорбции поглотителями, которые осуществляются другими Сторонами, включенными в приложение I.
48. По приглашению Председателя Председатель Комитета по надзору за совместным осуществлением (КНСО) г-жа Фату Гайе представила обзор доклада КНСО КС/СС, содержащийся в документе FCCC/KP/CMR/2007/4 (части I и II). Кроме того, она обратила внимание на задачи, решением которых занимался КНСО в период, предшествовавший его последнему совещанию, которое завершилось 27 ноября 2007 года, и на этом совещании.
49. В течение последнего года КНСО уделял основное внимание вопросам, касающимся цикла проектов, и процессу аккредитации. На вебсайте РКИКООН, посвященном СО, было размещено 100 проектно-технических документов, при этом было представлено и опубликовано два заключения, касающихся проектно-технических документов, рассматриваемых КНСО. Г-жа Гайе отметила, что в отчетный период одним из приоритетов КНСО с учетом приближения начала первого периода действия обязательств являлась аккредитация независимых органов. Первая часть рекомендаций группы по аккредитации СО в отношении аккредитации независимых органов ожидается в 2008 году.
50. Г-жа Гайе подчеркнула, что Стороны вносят вклад в налаживание механизма СО. 30 Сторон, включенных в приложение I, представили секретариату информацию о своих назначенных координационных центрах. 21 из этих Сторон также проинформировала секретариат о своих национальных руководящих принципах и процедурах, утверждения проектов по СО. Она предложила желающим участвовать в проектах по СО Сторонам, которые еще не сделали этого, представить такую информацию.
51. Что касается задач на будущее, то, по мнению Председателя, процесс аккредитации и связанная с проектами оперативная работа в предстоящий двухлетний период значительно расширятся. Эти задачи будут, в частности, связаны с: 1) существенным

ростом рабочей нагрузки по линии аккредитации независимых органов; 2) увеличением объема работы по подготовке заключений; 3) проведением на постоянной основе обзора процедур для проектов варианта 2 по СО и процесса аккредитации; 4) активизацией взаимодействия с органами-заявителями и аккредитованными независимыми органами; 5) непрерывным взаимодействием с назначенными координационными центрами Сторон; 6) представлением более качественной информации о СО; и 7) дальнейшим анализом ресурсов, с тем чтобы КНСО и секретариат могли обеспечивать необходимую поддержку процессу СО.

52. Выразив от имени КНСО признательность Сторонам, которые внесли вклад в финансирование его деятельности, г-жа Гайе заявила, что в 2006-2007 годах КНСО работал в условиях отсутствия полного финансирования, предусмотренного планом управления СО, что привело к задержкам в наборе сотрудников секретариата для обслуживания КНСО. Отметив, что план управления, представленный КС/СС, является умеренным и реалистичным, г-жа Гайе подчеркнула важность мобилизации достаточных ресурсов для осуществления плана управления в полном объеме и призвала Стороны к скорейшему внесению взносов. Она отметила, что даже в случае поступления предусмотренных средств КНСО вряд ли сможет перейти на самофинансирование ранее 2010 года. КНСО рекомендовал КС/СС внимательно рассмотреть вопрос о положении с финансированием и принять надлежащие меры.

53. В заключение Председатель поблагодарила всех участников проектов, заинтересованные круги и Стороны, оказавшие поддержку СО, а также членов КНСО и их заместителей, особенно сопредседателя, которые внесли большой вклад в успех деятельности КНСО в отчетный период. Она также выразила признательность секретариату за проделанную им в прошлом году огромную работу и оказанную помощь.

54. После доклада Председателя КНСО слово было предоставлено секретариату, который выступил с заявлением по широкому кругу вопросов, касающихся СО. Представитель секретариата отметил, что Сторонам, принимающим проекты варианта 2 по СО, следует широко распространять информацию о своих проектах. Секретариату необходимы дополнительные руководящие указания КС/СС относительно того, с помощью каких средств и в каких масштабах ему следует содействовать публикации такой информации. В этом контексте может быть также рассмотрен вопрос о даче руководящих указаний относительно эффективной передачи информации о проектах в международный журнал операций с учетом необходимости в единых идентификаторах проектов. Он отметил, что Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о даче секретариату дополнительных руководящих указаний по этим вопросам.

55. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один - от имени Европейского сообщества и его государств-членов. От имени деловых кругов и промышленных неправительственных организаций с заявлением выступил представитель МАТВ.

56. Председатель заявил, что в целях признания проделанной работы и определения направлений будущей деятельности КС/СС на своей третьей сессии должна принять соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-на Йозефа Фейлера (Венгрия) и г-на Аджиеманга-Бонсу. Председатель также напомнил Сторонам о необходимости избрания КС/СС нескольких членов КНСО и их заместителей. Г-н Аджиеманг-Бонсу проведет консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам о том, что группы, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

57. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель сообщил, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁵ приняла решение 3/CMR.3, озаглавленное "Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

58. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-ном Аджиемангом Бонсу по вопросу о выборах членов КНСО. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов КНСО и их заместителей:

Член	Заместитель члена	
Г-н Деррик Одерсон	Г-жа Нгедикес Олаи Улудонг-Поллои	Малые островные развивающиеся государства
Г-н Олле Бьёрк	Г-н Франц-Иосиф Шафхаузен	Стороны, включенные в приложение I
	Г-н Бенуа Леге (замещающее должностное лицо)	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Олег Плужников	Г-жа Агнешка Галан	Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I

¹⁵ FCCC/KP/CMR/2007/L.2.

Член	Заместитель члена	
	Г-н Георгий Гелетуха (замещающее должностное лицо)	Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I
Г-н Мухаммед Камрул Чоудхури	Г-н Маосхенг Дуан	Стороны, не включенные в приложение I
Г-н Карлос Фуллер	Г-н Хавьер Андрес Убентал	Стороны, не включенные в приложение I

VII. Доклад Комитета по соблюдению

(Пункт 7 повестки дня)

59. На своем 3-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2007/6, содержащий второй ежегодный доклад Комитета по соблюдению, в котором приводится информация о деятельности Комитета по соблюдению в течение его второго года функционирования с 9 сентября 2006 года по 7 сентября 2007 года. Председатель предложил сопредседателю Комитета по соблюдению и председателю его подразделения по обеспечению соблюдения г-ну Раулю Эстрада Ойуэла представить этот доклад.

60. Г-н Эстрада отметил, что в отчетный период Комитет по соблюдению при поддержке секретариата укрепил свои механизмы и процедуры в целях: 1) выполнения требований Киотского протокола; 2) обеспечения транспарентности своих операций путем размещения на вебстраницах материалов своих совещаний (в режиме онлайн и по запросу на вебсайте РКИКООН); и 3) сокращения своих операционных расходов путем использования электронных средств связи и уменьшения числа ежегодно проводимых заседаний.

61. Комитет по соблюдению просил КС/СС: 1) принять конкретные критерии, которыми мог бы руководствоваться Комитет по соблюдению в своей работе в случаях, когда Стороны задерживают представление своих четвертых национальных сообщений и дополнительной информации, необходимой в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола (четвертые национальные сообщения и дополнительная информация), 2) предоставить необходимые средства для оказания поддержки экспертам, которые анализируют эту информацию и доклады, представляемые Сторонами Киотского протокола, 3) мобилизовать ресурсы для гарантирования независимости членом Комитета по соблюдению и 4) принять меры по предоставлению иммунитета членам органов, созданных в соответствии с Протоколом.

62. На четвертом совещании пленума Комитета по соблюдению, состоявшемся 5-7 сентября 2007 года, члены и заместители членов приняли присягу в соответствии с текстом, утвержденным на второй сессии КС/СС. Они взяли на себя четкие обязательства в отношении конфиденциальности вопросов, которые они будут рассматривать, и в отношении возможных конфликтов интересов. Совещание пленума также получило информацию от секретариата о задержках в представлении четвертых национальных сообщений и дополнительной информации.

63. Совещание пленума получило доклады о рассмотрении первоначальных докладов¹⁶ Австрии, Венгрии, Японии, Новой Зеландии и Швейцарии. У групп экспертов по рассмотрению эти доклады не вызвали вопросов в связи с осуществлением. При обсуждении этого пункта подразделение по обеспечению соблюдения рассмотрело вопрос о досрочном получении прав на участие в механизмах и последствиях положений Протокола, касающихся совместного осуществления, МЧР и торговли выбросами, на основе пункта 32 приложения к решению 3/СМР.1, пункта 22 приложения к решению 9/СМР.1 и пункта 3 приложения к решению 11/СРМ.1. Поскольку ни одна из групп экспертов по рассмотрению не выявила вопросов, связанных с осуществлением, и поскольку системы передачи кредитов, созданные в соответствии с Протоколом, уже существуют, г-н Эстрада предложил, чтобы подразделение по обеспечению соблюдения передало в секретариат информацию о том, что оно не рассматривает никаких вопросов, связанных с осуществлением. Поскольку это предложение не было принято подразделением по обеспечению соблюдения, должно пройти 16 месяцев прежде чем будут получены первоначальные права на участие в механизмах.

64. После четвертого пленарного совещания секретариат направил всем членам и заместителям членов доклады о рассмотрении первоначальных докладов Чешской Республики, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Ирландии, Литвы, Норвегии, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, причем ни в одном из них не были выявлены вопросы осуществления.

65. Что касается вопроса о ресурсах, необходимых для работы Комитета по соблюдению, то г-н Эстрада отметил взносы, сделанные Бельгией, Финляндией, Японией, Люксембургом, Норвегией, Испанией, Швейцарией и Нидерландами на двухгодичный период 2006-2007 годов.

¹⁶ Доклады, имеющие целью облегчить определение установленного количества Стороны, включенной в приложение I, во исполнение пунктов 7 и 8 статьи 3 и продемонстрировать ее способность учитывать выбросы и установленные количества.

66. В пунктах 22-23 второго ежегодного доклада Комитета по соблюдению, упомянутого в пункте 59 выше, пленум Комитета по соблюдению высказал свою озабоченность в связи с тем, что некоторые Стороны, для которых установлены количественные обязательства по ограничению и сокращению выбросов, еще не представили свои четвертые национальные сообщения и дополнительную информацию. Г-н Эстрада попросил КС/СС сообщить Комитету по соблюдению, следует ли ему принимать конкретные меры, если секретариат обращает его внимание на какие-либо задержки в представлении докладов Сторонами. Г-н Эстрада напомнил, что Комитет по соблюдению полагается на качество докладов групп экспертов по рассмотрению и на их своевременное завершение. В своем втором ежегодном докладе Комитет по соблюдению высказал озабоченность по поводу того, что эксперты могут не получить достаточной поддержки для участия в рассмотрении в будущем. Г-н Эстрада подчеркнул необходимость в ресурсах для подготовки новых экспертов и отметил, что такие эксперты будут играть более важную роль в будущем.

67. Г-н Эстрада заметил, что наблюдается противоречие между, с одной стороны, тем фактом, что члены и заместители членов Комитета по соблюдению были избраны для работы в их индивидуальном качестве, и, с другой стороны, тем фактом, что некоторые из них не имеют права на финансирование в соответствии с текущей практикой, касающейся финансовой поддержки для участия в совещаниях Комитета по соблюдению. Комитет по соблюдению представил КС/СС предложения по этому вопросу в пунктах 26-27 своего второго ежегодного доклада.

68. После доклада г-на Эстрады представитель одной из Сторон сделал заявление от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

69. Председатель отметил, что в рамках этого пункта повестки дня КС/СС необходимо принять решение. По его предложению КС/СС приняла решение создать по этому пункту повестки дня контактную группу, сопредседателями которой будут г-н Дени Лангуа (Канада) и г-н Эрик Мугуруси (Объединенная Республика Танзания), с целью скорейшего завершения обсуждения во вторую неделю сессии. Председатель напомнил Сторонам, что КС/СС необходимо на этой сессии избрать членов и заместителей членов Комитета по соблюдению для заполнения вакансий в подразделениях по стимулированию и по обеспечению соблюдения. Г-н Аджиеманг-Бонсу проведет консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам, что кандидатуры должны представляться в письменном виде в ходе консультаций, которые будут проведены с этой целью.

70. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель сообщил, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁷ приняла решение 5/CMR.3, озаглавленное "Соблюдение обязательств по Киотскому протоколу" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

71. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-ном Аджиемангом-Бонсу по вопросу об избрании членов подразделений по стимулированию и обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов Комитета по соблюдению:

Подразделение по стимулированию

Член	Заместитель члена	
Г-н Валерий Седякин	Г-н Роман Ширма	Восточная Европа
Г-н Марк Паллемартс	Г-н Адриан Пол Робертс	Западная Европа и другие государства
Г-н Педро Луис Педросо Куеста	Г-н Антонио Монтеиро Лима	Малые островные развивающиеся государства
Г-жа Анна Дикселиус	Г-н Никола Нотаро	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Исидор Нонга Зонго	Г-жа Инар Икхсана Ишак	Стороны, не включенные в приложение I

Подразделение по обеспечению соблюдения

Член	Заместитель члена	
Г-н Олег Шаманов	Г-н Владимир Тарасенко	Восточная Европа
Г-н Рене Лефебер	Г-н Герхард Лоибл	Западная Европа и другие государства
Г-н Амжад Абдулла	Г-жа Мери Джейн Мейс	Малые островные развивающиеся государства
Г-н Стефан Мишель	Г-жа Кирстен Якобсен	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Илхомджон Раджабов	Г-н Аинун Нишат	Стороны, не включенные в приложение I

¹⁷ FCCC/KP/CMR/2007/L.4.

**VIII. Поправка к Киотского протоколу применительно к процедурам
и механизмам, связанным с соблюдением**

(Пункт 8 повестки дня)

72. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.
73. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель напомнил о поступившем от Председателя ВОО сообщении относительно того, что ВОО не смог достигнуть договоренности по этому вопросу и продолжит его рассмотрение на своей двадцать восьмой сессии.

**IX. Доклад администратора международного регистрационного журнала
операций согласно Киотскому протоколу**

(Пункт 9 повестки дня)

74. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.
75. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы ВОО по этому вопросу¹⁸.

**X. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции:
представление и рассмотрение информации**

(Пункт 10 повестки дня)

76. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.
77. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС по рекомендации ВОО¹⁹ приняла решение 8/CMR.3, озаглавленное "Компиляция и обобщение дополнительной информации, включенной в четвертые национальные сообщения в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).
78. На этом же заседании КС/СС по рекомендации ВОО²⁰ приняла решение 7/CMR.3, озаглавленное "Демонстрация прогресса в выполнении обязательств по Киотскому

¹⁸ FCCC/SBI/2007/L.21.

¹⁹ FCCC/SBI/2007/L.25/Add.1.

²⁰ FCCC/SBI/2007/15/Add.1 and Corr.1.

протоколу, достигнутому Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

**XI. Второе рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9:
сфера охвата и содержание
(Пункт 11 повестки дня)**

79. Для рассмотрения этого пункта повестки дня на своем 2-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2007/MISC.1 и Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMR/2007/INF.1.

80. Председатель напомнил, что во исполнение пункта 2 статьи 9 Киотского протокола первое рассмотрение Киотского протокола было проведено на второй сессии КС/СС. Председатель также напомнил, что КС/СС в своем решении 7/CMR.2 решила, что второе рассмотрение должно состояться на четвертой сессии КС/СС. Было также решено рассмотреть охват и содержание этого рассмотрения на этой сессии.

81. Отметив, что успешное рассмотрение этого пункта повестки дня имеет чрезвычайно важное значение для общего успеха сессии, Председатель предложил Сторонам изложить свои мнения.

82. Заявления сделали представители 24 Сторон, включая представителей, выступивших от имени Группы африканских государств, Европейского сообщества и его государств-членов и Альянса малых островных развивающихся государств (АМОРГ). Одно государство-наблюдатель сделало заявление от имени Зонтичной группы.

83. По предложению Председателя КС/СС постановила создать по этому пункту повестки дня контактную группу под сопредседательством г-на Эдриана Мейси (Новая Зеландия) и г-на Рафаэля ди Азереду (Бразилия) в целях дальнейшего обсуждения этого вопроса. Председатель попросил эту группу подготовить решение об охвате и содержании второго рассмотрения и рассмотреть вопрос о подготовительных мероприятиях, которые необходимо осуществить в 2008 году для проведения этого рассмотрения в конце этого года.

84. Председатель предложил группе учесть при подготовке этого решения работу, которая будет проделана СРГ, в частности, в области анализа средств достижения целей по предотвращению последствий изменения климата для Сторон, включенных в приложение I, и путей повышения их эффективности и вклада в процесс устойчивого

развития. Он просил группу применять стратегический подход для избежания дублирования в работе.

85. На 9-м заседании, состоявшемся 14-15 декабря, Председатель сообщил, что этот пункт после его рассмотрения контактной группой был обсужден в ходе консультаций на уровне министров, проведенных Председателем, а также в ходе дополнительных консультаций, проведенных министром Дэвидом Паркером (Новая Зеландия). С учетом результатов этих консультаций был подготовлен проект решения для принятия КС/СС. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя²¹ приняла решение 4/СМР.3, озаглавленное "Сфера охвата и содержание второго рассмотрения Киотского протокола во исполнение его статьи 9" (FCCC/KP/СМР/2007/9/Add.1).

86. После принятия этого решения представитель Украины заявил, что пункт б а) противоречит интересам стран с переходной экономикой, в частности интересам Украины. Однако его делегация не желает блокировать достижение консенсуса. Он заявил, что предлагаемая инициатива не будет способствовать достижению результатов проектов, которые в настоящее время осуществляются в Украине по линии механизма СО или какого-либо иного механизма. Его делегация будет настаивать на активном обсуждении этого вопроса в будущем с учетом позиций Украины.

ХII. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу (Пункт 12 повестки дня)

1. Ход работы

87. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрении ВОО.

88. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы ВОО по этому пункту повестки дня²².

89. На этом же заседании Председатель напомнил о том, что ВОО не удалось прийти к согласию по вопросу об укреплении потенциала в развивающихся странах. В этой связи данный вопрос рассматривался в ходе проведенных им консультаций на уровне министров, результатом которых явился проект выводов, представляемый на утверждение КС/СС.

²¹ FCCC/KP/СМР/2007/L.8.

²² FCCC/SBI/2007/L.28.

90. На этом же заседании КС/СС по рекомендации Председателя приняла эти выводы, озаглавленные "Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу"²³.

2. Выводы

91. КС/СС приветствовала обобщающий доклад²⁴ об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, содержащихся в приложении к решению 2/СР.7 (рамки для укрепления потенциала), и приняла к сведению различные мероприятия в области укрепления потенциала, осуществляемые Сторонами.

92. КС/СС приветствовала информацию Сторон и соответствующих организаций²⁵ об осуществлении рамок для укрепления потенциала, представленную в соответствии с пунктом 1 решения 6/СМР.2.

93. КС/СС приняла к сведению работу над подходами к мониторингу и оценке в контексте рамок для укрепления потенциала согласно Конвенции и постановила, что она также имеет большое значение для укрепления потенциала согласно Киотскому протоколу. КС/СС признала, что необходима дальнейшая работа для выявления подходов к мониторингу и оценке на национальном и глобальном уровнях, и предложила Сторонам представить в секретариат к 15 августа 2008 года информацию об их опыте в области мониторинга и оценки на национальном уровне для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии. Она также просила секретариат подготовить технический доклад о подходах к мониторингу и оценке на различных уровнях с учетом сообщений, сделанных на рабочем совещании экспертов по мониторингу и оценке, которое состоялось в Сен-Джонсе, Антигуа и Барбуда, 5-6 ноября 2007 года²⁶, упомянутых выше представлений Сторон и другой соответствующей информации для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии.

94. КС/СС постановила, что упомянутый выше в пункте 93 технический доклад должен быть представлен вместе с техническим докладом, упомянутым в пункте 5 документа FCCC/СР/2007/L.5.

²³ FCCC/KP/СМР/2007/L.6.

²⁴ FCCC/SBI/2007/25.

²⁵ FCCC/SBI/2007/MISC.8 и Add.1.

²⁶ <<http://www.unfccc.int/4080.php>>.

95. КС/СС вновь повторила свою просьбу²⁷ к Сторонам продолжать принимать меры по оказанию помощи Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и, принимая во внимание испытываемые Африкой трудности с привлечением инициаторов для проектов МЧР, осуществлять деятельность по укреплению потенциала, определенную в решении 29/CMR.1, с целью облегчения их участия в МЧР.

96. КС/СС отметила важную роль таких инициатив, как Найробийские рамки²⁸, и других многосторонних и двусторонних мероприятий в деле оказания поддержки конкретным мероприятиям в области укрепления потенциала на местах и обеспечения более широкого участия Сторон в МЧР.

XIII. Адаптационный фонд (Пункт 13 повестки дня)

97. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

98. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС по рекомендации ВОО²⁹ приняла решение 1/CMR.3, озаглавленное "Адаптационный фонд" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

99. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-ном Аджиемангом-Бонсу по вопросу об избрании членов Совета Адаптационного фонда. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов Совета Адаптационного фонда.

Член	Заместитель члена	
Г-н Шейх Ндиайе Силла	Г-жа Эмили Оджоо-Массава	Африка
Г-жа Мерлин Ван Вооре	Г-н Элсайед Сабри Мансур	Африка
Г-н Мохаммед Аль-Масламани	Г-н Дамдин Давгадордж	Азия
Г-н Махендра Сирегар	Г-жа Татьяна Ососкова	Азия
Г-н Янота Бзовски	Г-жа Динара Гершинкова	Восточная Европа
Г-жа Эрмира Фида	Г-жа Ирина Трофимова	Восточная Европа

²⁷ Решение 6/CMR.2, пункт 3.

²⁸ <http://cdm.unfccc.int/Nairobi_Framework/index.html>.

²⁹ FCCC/SBI/2007/L.30.

Г-н Джеффри Спунер	Г-н Луис Пас Кастро	Латинская Америка и Карибский бассейн
Г-н Луис Сантос	Г-н Октавио Перес Пардо	Латинская Америка и Карибский бассейн
Г-н Антон Хилбер	Г-н Ганс Олав Ибрекк	Западная Европа и другие государства
Г-жа Марита Штайнке	Г-н Маркку Каннинен	Западная Европа и другие государства
Г-н Ричард Мьюнги	Г-н Мохаммад Камар Мунир	Наименее развитые страны
Г-н Наоя Тсукамото	Г-н Алехандро Ньето	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Жульен Ренки	Г-н Иван Биот	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Карлос Руфино Коста	Г-н Уильям Коджо Аджиеманг-Бонсу	Стороны, не включенные в приложение I
Г-н Фаррух Икбал Хан	Г-н Бруно Секоли	Стороны, не включенные в приложение I
<i>Кандидатура еще не назначена</i>	<i>Кандидатура еще не назначена</i>	Малые островные развивающиеся государства

100. На этом же заседании Председатель сообщил о полученной от Председателя АМОПГ информации относительно проведения консультаций по вопросу о кандидатурах представителей малых островных развивающихся государств в Совете Адаптационного фонда. КС/СС по предложению Председателя призвала координатора АМОПГ продолжить консультации и представить кандидатуры Председателю и секретариату в межсессионный период и постановила, что, как только станут известны фамилии кандидатов, они будут считаться избранными на этом заседании в соответствии с международной практикой³⁰.

XIV. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола (Пункт 14 повестки дня)

101. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

³⁰ В межсессионный период Председатель АМОПГ назначил в качестве членов Совета на двухгодичный период следующих представителей малых островных развивающихся государств: г-на Энеле Сопоага (15 декабря 2007 года - 14 декабря 2008 года) и г-на Леонардо Нёрсе (15 декабря 2008 года - 14 декабря 2009 года). Г-н Амджад Абдулла был назначен в качестве заместителя члена.

102. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель напомнил о сообщении Председателя ВОО о том, что ВОО не смог достичь согласия по данному вопросу и продолжит его рассмотрение на своей двадцать восьмой сессии. КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению это решение ВОО.

XV. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

(Пункт 15 повестки дня)

103. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОКНТА.

104. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель напомнил о сообщении Председателя ВОКНТА о том, что ВОКНТА не смог достичь согласия по данному вопросу. КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению это решение ВОКНТА.

XVI. Административные, финансовые и институциональные вопросы

(Пункт 16 повестки дня)

А. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов

(Пункт 16 а) повестки дня)

105. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

106. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС по рекомендации ВОО³¹ принял решение 10/CMR.3, озаглавленное "Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов

(Пункт 16 b) повестки дня)

107. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель напомнил о том, что ВОО на своей двадцать шестой сессии рекомендовал проект решения, в котором КС/СС предлагалось одобрить элементы рекомендованного бюджета, относящиеся к Киотскому протоколу³². Он предложил внести поправку в проект решения путем включения в него следующего текста, который был опущен на двадцать шестой сессии ВОО: "Просит секретариат

³¹ FCCC/SBI/2007/L.23/Add.2.

³² FCCC/SBI/2007/15/Add.1.

предпринять необходимые шаги, с тем чтобы учредить отдельный целевой фонд для получения сборов и части поступлений на цели управления функционированием механизма чистого развития"³³.

108. На этом же заседании 14-15 декабря КС/СС, руководствуясь этой рекомендацией, приняла решение 11/СМР.3, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов", с внесенной в него поправкой (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

XVII. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
(Пункт 17 повестки дня)

1. Ход работы

109. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель напомнил о том, что ВОКНТА рекомендовал для принятия КС/СС в рамках рассмотрения этого пункта повестки дня проект решения, касающийся руководящих указаний по эффективной практике³⁴. Он также отметил, что ВОКНТА, рекомендуя этот проект решения, также рекомендовал внести в его окончательный вариант некоторые поправки технического характера. На этом же заседании КС/СС, руководствуясь этой рекомендацией, приняла решение 6/СМР.3, озаглавленное "Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола", с внесенными в него поправками (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

110. На этом же заседании КС/СС по рекомендации ВОКНТА³⁵ приняла решение 9/СМР.3, озаглавленное "Последствия возможных изменений предела, установленного для деятельности по маломасштабным проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития" (FCCC/KP/CMR/2007/9/Add.1).

111. На этом же заседании Председатель напомнил о том, что КС на ее тринадцатой сессии приняла решение 14/СР.13 о сроках и месте проведения ее четырнадцатой и

³³ Этот текст содержался в аннотациях к предварительной повестке дня (FCCC/KP/CMR/2007/1, пункт 59).

³⁴ FCCC/SBSTA/2007/L.21/Add.1.

³⁵ FCCC/SBSTA/2007/L.18/Add.1.

пятнадцатой сессий. Он также напомнил, что в соответствии с пунктом 6 статьи 13 Киотского протокола сессии КС/СС, если не принимается иного решения, проводятся одновременно с сессиями КС. КС/СС по предложению Председателя одобрила решение 14/СР.13.

112. На этом же заседании КС/СС по рекомендации ВОО³⁶ приняла проект выводов, озаглавленный "Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом".

2. Выводы

113. КС/СС с удовлетворением приняла к сведению доклад Исполнительного секретаря о мерах, принятых в соответствии с решением 9/СМР.2³⁷.

114. КС/СС отметила необходимость в эффективном, юридически обоснованном и долгосрочном решении вопроса о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом.

115. КС/СС постановила рассмотреть вопрос о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в учрежденных официальных органах, в контексте второго рассмотрения Киотского протокола во исполнение его статьи 9.

XVIII. Сегмент высокого уровня

(Пункт 18 повестки дня)

116. Совместный сегмент высокого уровня тринадцатой сессии КС и третьей сессии КС/СС был открыт Председателем КС и КС/СС на 3-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 12 декабря.

117. Председатель отметил, что присутствие значительного числа глав государств и правительств на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Бали свидетельствует о серьезности и неотложном характере проблемы изменения климата и об открытости намерений, с которыми международное сообщество ее решает.

³⁶ FCCC/SBI/2007/L.20.

³⁷ FCCC/KP/СМР/2007/2.

А. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

118. На церемонии открытия Конференция заслушала послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна. Текст этого послания полностью воспроизводится в приложении I.

В. Заявление Президента Индонезии

119. Приветствовав всех участников, президент Индонезии г-н Сусило Бамбанг Юдхойоно заявил, что делегаты собрались на эту конференцию для того, чтобы реализовать надежды более шести миллиардов людей, живущих на Земле, и в интересах будущих поколений. Он отметил, что от решений этой конференции будет очень во многом зависеть то, будут ли люди жить в мире с температурой на 2°C теплее или же, с катастрофическими последствиями, на 5°C жарче. Задача заключается в том, чтобы воплотить простую формулу "меньше выбросов, больше поглотителей" в сложную и в то же время грандиозную архитектуру глобального сотрудничества по проблематике изменения климата.

120. Президент Индонезии отметил, что развитые страны в силу своей исторической ответственности за глобальное потепление, которую они сами признали, должны и впредь играть ведущую роль в решении проблем изменения климата. Им следует значительно активизировать свои усилия в целях сокращения своих собственных выбросов парниковых газов (ПГ) и расширения своего финансового и технологического сотрудничества с развивающимися странами, в том числе в области защиты лесов. Развивающиеся страны, со своей стороны, должны встать на путь устойчивого развития посредством упорядоченного учета экологических вопросов в их национальных планах развития, а странам, имеющим леса, необходимо их сохранять и расширять. Развивающимся странам с высокими темпами экономического роста необходимо разработать планы долгосрочного развития при низком уровне выбросов углерода, используя быстро расширяющийся рынок углерода. Развитые и развивающиеся страны могут взаимодействовать в целях упорядоченной интеграции мер, связанных с предотвращением изменения климата и адаптацией, в их национальные стратегии развития и учиться тому, каким образом можно достигнуть ускорения экономического роста, не производя более высоких выбросов.

121. Отметив, что движущей силой изменений в политике должны быть правительства и рынок, президент Юдхойоно подчеркнул значимость специальных совещаний министров торговли и финансов, проходивших в Бали параллельно с Конференцией Организации Объединенных Наций по изменению климата. Он также акцентировал внимание на

усилиях, предпринимаемых Индонезией с целью предотвращения изменения климата, включая программы сохранения дождевых лесов и политику, направленную на увеличение доли возобновляемых и альтернативных источников энергии и стимулирование эффективного использования ископаемых видов топлива. В конечном счете все усилия развитых и развивающихся стран должны вписываться в согласованные многосторонние рамки, и для нынешней конференции крайне важно выработать "балийскую дорожную карту", которая проложит путь к соответствующему соглашению, которое должно быть принято к концу 2009 года.

С. Заявление Исполнительного секретаря

122. Исполнительный секретарь сказал, что заявления скептиков по поводу изменения климата раз и навсегда иссякли в 2007 году, и политическая активность и глобальная информированность общественности в отношении изменения климата никогда не были столь высокими. МГЭИК сообщила информацию, которую трудно не понять, подтвердив, что изменение климата происходит из-за деятельности человека; его последствия серьезны и тем или иным образом будут ощущаться каждым человеком, при этом наибольшее бремя ляжет на неимущих; и существуют приемлемые пути решения проблемы, поскольку благодаря безотлагательным слаженным действиям можно избежать некоторые наиболее катастрофичные сценарии развития событий.

123. Если никакие меры не будут приняты, то последствия изменения климата могут повергнуть мир в конфликт. В 2010 году в результате изменения климата, опустынивания и обезлесения целых 50 млн. человек могут стать перемещенными лицами по экологическим причинам. Конкуренция за воду, энергию и продукты питания может повлечь за собой этнические распри и региональные конфликты.

124. Чтобы решить проблему резкого повышения мировых потребностей в энергии, в период до 2030 года потребуются инвестиции в размере 20 трлн. долл. США. Задача заключается в том, чтобы изменить траекторию движения этого "инвестиционного супертанкера" в направлении низкого объема выбросов. В противном случае вместо того, чтобы, как это требуется, снизиться на 50%, глобальные выбросы к 2050 году возрастут на 50%. В целях изменения траектории будущего мирового развития в сторону экономики, функционирующей при низком объеме выбросов, Стороны, присутствующие на Конференции, должны развернуть официальные переговоры, согласовать грандиозную повестку дня и установить 2009 год в качестве предельного срока для проведения переговоров.

**D. Заявление Председателя Межправительственной группы экспертов
по изменению климата**

125. Председатель МГЭИК г-н Раджендра Пачаури в видеозаявлении, транслировавшемся во время открытия сегмента высокого уровня, отметил, что подготовка 4ДО МГЭИК была завершена при опубликовании ее обобщающего доклада в Валенсии, Испания, 16 ноября 2007 года. В докладе об обобщении на интегрированной основе представлены коллективные выводы, сделанные в докладах трех рабочих групп, и поэтому этот доклад является крайне актуальным политическим документом.

Г-н Пачаури отметил некоторые важнейшие выводы, изложенные в 4ДО. Он подчеркнул существенный характер изменений в климатической системе в XX столетии, включая значительное повышение средних глобальных температур, а также резкое увеличение осадков в некоторых частях земного шара и обострение нехватки воды в других регионах.

126. Согласно прогнозам МГЭИК, к концу нынешнего столетия средние глобальные температуры возрастут по меньшей мере на 2,5°C по сравнению с уровнями, наблюдавшимися в начале XX века. Во всех частях земного шара такое увеличение повлечет за собой вызывающие беспокойство последствия, включая обострение нехватки воды, воздействия повышения уровня моря и во многом возросшую угрозу исчезновения растительных и животных видов. Районы, в которых прибрежные наводнения и воздействия повышения уровня моря могут сделать некоторые территории весьма уязвимыми, разбросаны по всему миру. В их число входят такие расположенные в мегадельтах города, как Шанхай, Калькутта и Дакка.

127. Г-н Пачаури подчеркнул, что все неблагоприятные последствия изменения климата можно избежать или свести к минимуму в том случае, если в ближайшем будущем будут приняты эффективные меры по сокращению выбросов ПГ. Он также подчеркнул тот факт, что расходы на предотвращение изменения климата являются не столь высокими. С тем чтобы стабилизировать повышение температуры на уровне максимум 2-2,4°C, уровни концентрации ПГ необходимо стабилизировать в диапазоне 445-490 част./млн. эквивалента диоксида углерода. Расходы на достижение этой цели к 2030 году будут равнозначны ежегодному сокращению глобального валового внутреннего продукта на 0,12% и могут быть даже еще значительным образом снижены благодаря разработке новых технологий. Уровни выбросов должны начать снижаться по крайней мере к 2015 году, и чем сильнее будет сокращение, тем менее серьезными будут последующие последствия с течением времени.

128. Завершая свое выступление, г-н Пачаури высказал мнение о том, что осмотрительность, мудрость и забота о будущем человеческого общества определенно

диктуют необходимость принятия мер по предотвращению изменения климата в самом срочном порядке. МГЭИК представила на рассмотрение Сторон выводы, сформулированные в ее четвертом докладе об оценке, и Сторонам необходимо будет принять решение о том, каким образом использовать эти выводы.

Е. Заявление глав государств или правительств

129. На открытии сегмента высокого уровня также выступил премьер-министр Австралии г-н Кевин Майкл Рудд. Он заявил, что, вступив в должность премьер-министра, он первым делом подписал официальный документ о ратификации Австралией Киотского протокола и передал этот документ Генеральному секретарю. Он охарактеризовал изменение климата в качестве определяющего вызова для современного поколения и заявил, что Австралия исходит из того, что наивысшим приоритетом является развитие. Он признал ответственность развитых стран за оказание помощи развивающимся странам. Г-н Рудд заявил, что правительство его страны взяло на себя обязательство сократить выбросы ПГ Австралии к 2050 году на 60% от уровня 2000 года. Он выразил надежду на то, что все развитые страны поддержат последующий комплекс имеющих обязательную силу целевых показателей по сокращению выбросов, и заявил, что развивающимся странам необходимо играть свою роль, беря на себя обязательства по принятию соответствующих мер.

130. Премьер-министр Сингапура Ли Сянь Лун выразил то мнение, что в отсутствие мер реагирования на изменение климата в функционировании экосистем и человеческого общества могут произойти серьезные сбои в течение ближайших 50-100 лет, а возможно и ранее. Он подчеркнул необходимость опираться на Киотский протокол и разработать практический и эффективный подход для применения после первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу, который истекает в 2012 году. Г-н Сянь Лун заявил, что рамки деятельности на период после 2012 года должны характеризоваться приверженностью и участием всех стран под эгидой РККОООН. Кроме того, следует признать важность экономического роста и учитывать различия в национальных обстоятельствах и ограничивающих факторах. В завершении своего выступления он сказал, что Сингапур и все члены Ассоциации стран Юго-Восточной Азии будут вносить свой вклад в глобальные усилия по борьбе с изменением климата. Они привержены осуществлению широкомасштабной Балийской "дорожной карты", благодаря которой будет создан эффективный режим на период после 2012 года.

131. Отмечая, что Папуа-Новая Гвинея уже страдает от последствий изменения климата, премьер-министр Папуа-Новой Гвинеи г-н Майкл Сомаре призвал к немедленному обеспечению руководства проводимой деятельностью. В целях реагирования на

изменение климата Сторонам необходимо: 1) сформулировать общую задачу по сокращению содержания ПГ в атмосфере до еще более низких уровней; 2) значительно увеличить обязательства по сокращению выбросов промышленно развитых стран; 3) расширить существующие и дополнительно создать новые рамки использования позитивных стимулов для развивающихся стран; 4) ввести в действие глобальную систему стимулирования сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов; 5) увеличить объем финансирования на цели адаптации для защиты будущих поколений; и б) обеспечить мобилизацию достаточных, предсказуемых и устойчивых ресурсов. Он отметил, что развивающиеся страны готовы внести свой вклад на справедливой основе в достижение общей цели, и заявил, что для продвижения дальше Киотского протокола Сторонам необходимо использовать политическую волю.

132. Президент Палау г-н Томас Ременгесау-младший заявил, что Стороны в рамках своих коллективных усилий не смогли надлежащим образом разрешить проблему изменения климата. Объемы выбросов ПГ продолжают возрастать в масштабах всей планеты, поскольку Стороны не обеспечили соблюдения изначального обязательства по Конвенции. Он выразил мнение, что международному сообществу необходимо признать свой моральный долг по предоставлению надлежащего объема финансирования уязвимым и малым развивающимся государствам. Он подчеркнул необходимость признания последствий изменения климата для осуществления прав человека. Ссылаясь на Малайскую декларацию о гуманитарном аспекте глобального изменения климата, он подчеркнул необходимость включения гуманитарного аспекта в будущую программу работы в области изменения климата. Г-н Ременгесау-младший особо остановился на усилиях малых островных развивающихся государств по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата.

133. Президент Мальдивских Островов г-н Момун Абдула Гайюм отметил, что изменение климата стало повседневной реальностью на Мальдивских Островах и в других малых островных государствах. В условиях, когда эти государства располагают скудными финансовыми ресурсами и ограниченными возможностями для деятельности по предотвращению изменения климата и адаптации, изменение климата стало для них определяющим вопросом XXI века. Г-н Гайюм подчеркнул необходимость сосредоточения внимания на гуманитарном аспекте изменения климата, в частности на правах человека, безопасности и благосостоянии. Он заявил, что Совет министров Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) принял Декларацию СААРК об изменении климата. Страны СААРК возложили на него обязанность представить эту декларацию на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Бали. Он отметил, что балийский процесс должен иметь четкую долгосрочную цель по стабилизации климатической системы и обеспечить

снижение повышающейся температуры до разумных уровней. Он подчеркнул, что повышение температуры даже на 2°C по сравнению с доиндустриальным уровнем будет иметь опустошительные последствия для малых островных государств.

Ф. Заявление министров и других глав делегаций

134. На 3-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 12 декабря, а также на двух последующих заседаниях каждого органа заявления от имени стран были сделаны 135 министрами и другими главами делегаций. Список ораторов см. в приложении III.

Г. Прочие заявления

135. С заявлениями выступили представители Австралии (от имени "Зонтичной группы"), Гренады (от имени Альянса малых островных государств), Мальдив (от имени наименее развитых стран), Нигерии (от имени Африканской группы), Пакистана (от имени Группы 77 и Китая), Португалии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов).

XIX. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

(Пункт 19 повестки дня)

А. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

136. На открытии совместного сегмента высокого уровня КС и КС/СС 12 декабря с заявлениями выступили Президент Всемирного банка, Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) (выступавший от имени ФАО, Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций), Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Генеральный секретарь Всемирной туристской организации Объединенных Наций, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом

разнообразии, Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, заместитель Генерального секретаря и помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и заместитель Директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций.

137. На 7-м заседании КС и на 8-м заседании КС/СС с заявлениями выступили заместитель Директора-распорядителя Международного валютного фонда, заместитель Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, заместитель Верховного комиссара по правам человека и Директор Международной морской организации.

В. Заявления межправительственных организаций

138. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС с заявлениями выступили Генеральный секретарь Организации экономического сотрудничества и развития, Генеральный секретарь Организации стран - экспортеров нефти, Исполнительный директор Международного энергетического агентства, Генеральный секретарь Генерального секретариата Андского сообщества, Генеральный секретарь Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции), Генеральный директор Всемирного союза охраны природы (ВСОП), Исполнительный секретарь Центральноафриканской комиссии по лесам, Исполнительный директор Международной организации по тропической древесине и Директор Международного института холода.

С. Заявления неправительственных организаций

139. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС с заявлениями выступили представители Международного совета местных экологических инициатив - местных органов управления за устойчивость (от имени местных органов управления), Международной торговой палаты (от имени деловых и промышленных организаций), "Гринпис интернэшнл" и организации "Экитер" (от имени Международной сети для действий в защиту климата), "Ясан Пиланджи", Индонезия (от имени научно-исследовательских и независимых НПО), Австралийского совета тред-юнионов (от имени профсоюзов), организации "Женщины за разработку простых технологий" (от имени женщин, выступающих за справедливость в сфере климата и учета гендерного фактора и участвующих в КС и КС/СС), организации "Алианси Масиаракат Адат Нусантара" Индонезийского форума гражданского общества (от имени организаций коренных народов), Сети региональных правительств за устойчивое развитие (српУР) (от имени

региональных правительств), Всемирного совета церквей, Всемирного совета мэров по изменению климата, Агентства по охране окружающей среды Калифорнии (от имени субнациональных органов власти), Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции (от имени сельхозпроизводителей), Всемирной организации законодателей за обеспечение сбалансированной окружающей среды (от имени парламентариев) и представители молодежных организаций.

D. Прочие заявления

140. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС министр финансов Индонезии г-жа Шри Мулиани Индравати выступила с сообщением о результатах "Совещания высокого уровня для министров финансов по вопросам изменения климата", которое состоялось 11 декабря. На совещании собрались министры финансов и должностные лица из 36 стран и 13 международных финансовых учреждений, а также представители многосторонних организаций с целью рассмотрения вопросов изменения климата. Итогом совещания явилось соглашение по ряду вопросов, в частности о важности повышения роли министров финансов и интеграции вопросов изменения климата в планы развития и экономическую политику. Кроме того, министры предложили продолжить свое обсуждение на других совещаниях, запланированных на 2008 год. Министр отметила, что Польша предложила министрам финансов собраться на второе совещание высокого уровня по вопросам изменения климата в связи с проведением КС-14 и КС/СС-4, которые пройдут в Познани в 2008 году.

141. На этом же заседании КС и КС/СС министр торговли Индонезии г-жа Мари Е. Пангесту выступила с сообщением о результатах "Неофициального диалога министров торговли по вопросам изменения климата", который состоялся 8-9 декабря. В диалоге приняли участие министры и заместители министров торговли 32 правительств, а также представители международных организаций, а его результатом явилась подготовка ряда конкретных предложений о принятии мер. Участники также отметили, что международная торговля, развитие и политика в области изменения климата оказывают взаимное влияние друг на друга.

XX. Прочие вопросы
(Пункт 20 повестки дня)

А. Доклад Председателя второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о рабочем совещании, посвященном предложению Российской Федерации
(Пункт 20 а) повестки дня)

1. Ход работы

142. Для рассмотрения этого подпункта на своем 3-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2007/MISC.2 и Add.1и 2 и FCCC/KP/CMR/2007/INF.2.

143. Представляя этот пункт, Председатель напомнил, что КС/СС на своей второй сессии просила своего Председателя созвать в ходе сессионного периода в мае 2007 года рабочее совещание с целью уточнения и изучения охвата и последствий предложения Российской Федерации для соответствующих процедур, которые должны быть разработаны для того, чтобы Стороны Киотского протокола могли принимать добровольные обязательства. Он далее напомнил, что Председатель второй сессии КС/СС просил его выразить искреннюю признательность г-ну Заммиту Кутаяру за его председательство на этом рабочем совещании и передать ему его благодарность за доклад о работе этого совещания, который он имел честь утвердить. Председатель КС/СС на ее второй сессии предложил г-ну Заммиту Кутаяру представить доклад, когда КС/СС будет рассматривать этот подпункт на своей третьей сессии.

144. Г-н Заммит Кутаяр отметил, что это рабочее совещание стало благоприятной возможностью для первого обстоятельного взаимодействия по этому предложению. Он констатировал, что рабочее совещание помогло уточнить цель и возможные последствия этого предложения и стимулировало живой и неформальный обмен мнениями, в ходе которого определились совпадающие и различающиеся позиции. Стороны изложили свои мнения по двум элементам этого предложения: 1) процессуальный компонент - упрощающие процедуры присоединения к приложению I к Конвенции и к приложению В Киотского протокола и 2) существенный компонент - определяющие новые формы взаимодействия для Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I). Стороны также изучили вопрос о том, как в случае необходимости можно продолжить обсуждение этих элементов предложения.

145. Если в ходе дискуссии на рабочем совещании не было высказано принципиальных возражений против идеи упрощения процедур, в отношении возможных новых форм участия Сторон, не включенных в приложение I, мнения явно разделились. Хотя одни Стороны высказали мнение о том, что есть смысл в дальнейшем рассмотрении этого элемента предложения, другие подчеркнули, что в этом нет необходимости. Были высказаны мнения относительно путей возможного рассмотрения этого вопроса. Это более очевидно проявилось в отношении процессуальных аспектов. Один из участников высказался за рассмотрение Сторонами прецедента, созданного Гётеборгским протоколом к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния³⁸, который, как и Киотский протокол, содержит приложение с перечнем Сторон и их потолочными значениями выбросов, но включает простую процедуру включения новых Сторон в этот список.

146. Г-н Заммит Кутаяр отметил, что после опубликования доклада о рабочем совещании в начале августа многие Стороны представили свои мнения, которые содержатся в документах FCCC/KP/СMP/2007/MISC.2 и Add.1 и 2. Резюме мнений, высказанных на рабочем совещании, которые содержатся в докладе о рабочем совещании, таким образом необходимо читать одновременно с мнениями, содержащимися в последующих представлениях Сторон.

147. После доклада г-на Заммита Кутаяра с заявлениями выступили представители девяти Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представитель одного из государств-наблюдателей сделал заявление от имени Зонтичной группы. С заявлением от имени Сети для действий в защиту климата выступил также представитель организации "Гринпис".

148. Выслушав эти заявления, КС/СС предложила г-ну Джисмуну Касри (Индонезия) проконсультироваться со Сторонами и проинформировать Председателя по этому вопросу в кратчайшие сроки в ходе второй недели сессии.

149. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель сообщил, что г-н Касри провел встречи со Сторонами и продолжил обсуждение этого вопроса в рамках консультаций на уровне министров. На основе полученных результатов был подготовлен проект выводов для принятия КС/СС. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя³⁹

³⁸ Протокол о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года.

³⁹ FCCC/KP/СMP/2007/L.9.

приняла выводы, озаглавленные "Выводы по докладу Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации.

2. Выводы

150. КС/СС приняла к сведению доклад об итогах рабочего совещания, посвященного предложению Российской Федерации⁴⁰.

151. КС/СС отметила, что рабочее совещание позволило Российской Федерации провести различие между процедурными и основными компонентами ее предложения, как это указывается в докладе об итогах рабочего совещания.

152. КС/СС далее отметила, что рабочее совещание помогло прояснить цель и возможные последствия этого предложения.

153. КС/СС предложила Российской Федерации представить с учетом необходимости соответствующие элементы ее предложения в ходе второго рассмотрения Киотского протокола во исполнение его статьи 9 и в рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

В. Предложение Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу (решение 10/CMR.2) до ее вступления в силу (Пункт 20 b) повестки дня)

1. Ход работы

154. Для рассмотрения этого подпункта на ее 3-м заседании 5 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2007/7.

155. По приглашению Председателя с заявлением по этому подпункту выступил представитель Беларуси, а затем заявления сделали представители трех сторон, включая представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

⁴⁰ FCCC/KP/CMR/2007/INF.2.

156. По предложению Председателя КС/СС попросила г-на Марка Бермана (Канада) провести неофициальные консультации по этому вопросу и доложить КС/СС об их результатах в ходе второй недели сессии.

157. На 9-м заседании 14-15 декабря Председатель сообщил, что в ходе неофициальных консультаций был подготовлен проект выводов для принятия КС/СС. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя⁴¹ приняла проект выводов, озаглавленный "Выводы относительно предложения Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу".

2. Выводы

158. КС/СС приняла к сведению предложение Республики Беларусь о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу, содержащейся в приложении к решению 10/СМР.2, до ее вступления в силу⁴² и приветствовала предпринятые усилия и прогресс, достигнутый Республикой Беларусь в деле осуществления положений Киотского протокола.

159. КС/СС приняла решение о том, что своевременная организация секретариатом, в соответствии с пунктами 11 и 12 приложения к решению 11/СМР.1, рассмотрения доклада Республики Беларусь, представленного во исполнение пункта 6 приложения к решению 13/СМР.1, может содействовать своевременному первоначальному выполнению требований приемлемости Республикой Беларусь после вступления поправки в силу. Соответственно, Стороны выразили согласие с тем, что такое рассмотрение можно осуществить до вступления поправки в силу при условии наличия ресурсов.

160. КС/СС постановила просить ВОО рассмотреть данный вопрос на его первой сессии после получения Депозитарием простого большинства документов о принятии, необходимых для вступления в силу упомянутой выше поправки, в целях определения порядка и условий рассмотрения упомянутого в пункте 159 выше доклада, представленного Республикой Беларусь.

161. КС/СС вновь предложила Сторонам Киотского протокола ратифицировать, принять или одобрить поправку, содержащуюся в приложении к решению 10/СМР.1.

⁴¹ FCCC/KP/CMR/2007/L.5.

⁴² FCCC/KP/CMR/2007/7.

С. Любые другие вопросы
(Пункт 20 с) повестки дня)

162. В рамках этого подпункта повестки дня КС/СС не рассматривала каких-либо других вопросов.

XXI. Завершение работы сессии
(Пункт 21 повестки дня)

**А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве
Совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее третьей сессии**
(Пункт 21 а) повестки дня)

163. На своем 9-м заседании 14-15 декабря КС/СС рассмотрела проект доклада о работе ее третьей сессии⁴³ и утвердила его текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

В. Выражение признательности принимающей стране

164. На 8-м заседании 14-15 декабря представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Выражение признательности правительству Республики Индонезии и жителям провинции Бали"⁴⁴. На этом же заседании КС/СС приняла резолюцию 1/СМР.3 путем аккламации (FCCC/KP/СМР/2007/9/Add.1).

С. Закрытие сессии
(Пункт 21 b) повестки дня)

165. На 9-м заседании 14-15 декабря ряд Сторон выступили с заявлениями, в которых они воздали должное работе Председателя сессии, а также председателей и сопредседателей различных групп и вспомогательных органов.

⁴³ FCCC/KP/СМР/2007/L.1 и FCCC/СР/2007/L.1/Add.1–FCCC/KP/СМР/2007/L.1/Add.1.

⁴⁴ FCCC/СР/2007/L.6–FCCC/KP/СМР/2007/L.7.

166. В своих заключительных замечаниях⁴⁵ Председатель отметил, что Конференция наконец совершила прорыв, которого ожидал мир, и приняла "Балийскую дорожную карту". Правительства приняли решительные ответные меры, приняв во внимание новые научные данные, и продвинулись в разработке коллективного плана, предусматривающего новый курс, направленный на обеспечение безопасности в области климата для человечества. Он отметил, что "Балийская дорожная карта" включает в себя ряд дальновидных решений и предусматривает различные направления деятельности, имеющие решающее значение для обеспечения безопасного климата в будущем. В рамках Балийского плана действий на данной Конференции правительства начали новый процесс переговоров по вопросам изменения климата с намерением завершить эту работу к 2009 году. Они также рассмотрели вопрос о переговорах по СРГ и определили 2009 год в качестве крайнего срока их завершения, приняли решение об Адаптационном фонде и определили рамки и содержание обзора, проводимого в соответствии со статьей 9 Киотского протокола, увязав все эти решения с киотским процессом. Кроме того, были определены направление сокращения выбросов в связи с обезлесением и политика передачи технологий, включая принятие новой стратегической программы. Председатель также особо отметил значение многих других рассмотренных вопросов и проводимую работу по реализации уже принятых обязательств. Он отметил, что, поскольку работа, нацеленная на перспективу, уже началась, правительствам не следует забывать о том, что первый этап принятия на себя обязательств начнется уже через несколько недель. Хотя на Бали и было положено многообещающее начало, необходимо, чтобы принятые обязательства выполнялись в полном объеме. Не одни лишь добрые намерения должны служить ориентиром на пути от Бали к Познани и Копенгагену, необходимы конкретные действия и неукоснительное соблюдение обязательств. Он заявил, что "Балийская дорожная карта" является свидетельством замечательного духа сотрудничества, проявленного Сторонами, и вкладом в укрепление солидарности, благодаря которой они объединили усилия для решения проблем, связанных с изменением климата, т.е. для выполнения судьбоносной миссии развития человечества в XXI веке.

167. Председатель объявил третью сессию КС/СС закрытой.

⁴⁵ Заключительные замечания Председателя, с которыми он выступил при закрытии КС/СС. Поскольку они имеют отношение как к КС, так и КС/СС, они включены в доклады и КС, и КС/СС.

Приложение I

Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Президент Юдхойоно, Ваши Превосходительства, дамы и господа,

Позвольте мне поблагодарить правительство и народ Индонезии за то, что они принимают нас здесь, а вас всех — за присутствие в этом зале.

Прежде чем говорить о том, зачем мы сегодня здесь собрались, - об изменении климата, позвольте мне сказать несколько слов о чудовищных нападениях на персонал Организации Объединенных Наций и невинных мирных жителей, совершенных вчера в Алжире. Эти подлые нападения не имеют оправданий ни при каких обстоятельствах. Жертвы, в числе которых оказались должностные лица Организации Объединенных Наций, служащие высшим идеалам человечества, а также погибшие вместе с ними невинные мирные жители не могут быть и не будут забыты. Тем, кто совершил эти преступления, не удастся уйти от самого решительного осуждения со стороны всего международного сообщества.

Сегодня, когда мы собрались здесь, в Бали, к нам прикованы взоры всего мира. Это - исторический момент, к которому мы долго готовились: десятилетия тщательных исследований, проводимых ведущими учеными планеты; годы напряженных споров среди политиков мира; бесчисленные публикации в средствах массовой информации, в которых обсуждалась связь между наблюдаемыми стихийными бедствиями и глобальным потеплением.

Вот, наконец, мы собрались в Бали, чтобы решить важнейшую проблему нашего века. Мы собрались потому, что время двусмысленностей прошло. Наука дает четкий ответ. Происходит изменение климата. Последствия этого процесса реальны. Настало время действовать.

В последнем докладе Межправительственной группы по изменению климата говорится, что наше бездействие будет иметь серьезные последствия: повышение уровня моря; более частые и менее предсказуемые наводнения и суровые засухи; голод во всем мире, особенно в Африке и Центральной Азии; и утрата до одной трети существующих видов растений и животных.

Эти выводы подчеркивают, что издержки бездействия - с экологической, человеческой и финансовой точек зрения - значительно превышают издержки действий, предпринятых в настоящее время.

Ученые также подчеркивают, что надежда еще есть, что мы все еще можем решить эту проблему недорогим и способствующим процветанию способом. Проявив творческий подход, мы сможем уменьшить выбросы парниковых газов и в то же время способствовать экономическому росту.

В этом смысле изменение климата можно рассматривать в равной степени как новый шанс и как угрозу. Мы можем положить начало новой эпохе "зеленой" экономики и подлинно устойчивого развития. Новая экономика может и должна развиваться при снижении углеродоемкости параллельно с созданием новых рабочих мест и сокращением масштабов нищеты.

Ваши Превосходительства,

Этот процесс движения к формированию экологически более безопасного будущего представляет собой новорожденного ребенка, который срочно нуждается в питании. Многостороннее соглашение, которое явится результатом переговоров по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, должно обеспечить возможность осуществления необходимых изменений. Нам необходимо предусмотреть механизм стимулирования для стран, предприятий и отдельных лиц. Речь не идет о выборе между борьбой с изменением климата и продолжением курса на развитие. В долгосрочном плане процветание возможно только в том случае, если мы будем делать и то, и другое.

На сегодняшний день уже вырисовывается консенсус по отдельным составляющим соглашения о климате, включая адаптацию, меры по смягчению последствий, технологию и финансирование. Оно также должно быть всеобъемлющим и охватывать все страны, как развитые, так и развивающиеся. Нашей атмосфере безразлично, откуда исходят выбросы: из азиатской фабрики, североамериканского внедорожника или в результате обезлесения в Южной Америке или Африке. И соглашение должно быть справедливым, отражающим принцип общей, но дифференцированной ответственности.

Вопрос справедливости имеет решающее значение. Изменение климата затрагивает всех нас, но не всех в равной степени. Те, кто располагает наименьшими возможностями для решения этой проблемы, страдают в наибольшей степени. Те, кто в наименьшей

степени способствовал возникновению этой проблемы, несут наиболее тяжкие последствия.

На нас лежит нравственная обязанность исправить эту несправедливость. Наш долг защищать наиболее уязвимых.

Именно поэтому любое соглашение должно быть направлено на обеспечение того, чтобы развитые страны продолжали играть ведущую роль в сокращении выбросов. А для развивающихся стран необходимо предусмотреть стимулы, позволяющие ограничить увеличение их выбросов. Сообща мы можем начать новую эру "зеленой" экономики, эру подлинно устойчивого развития на базе экологически чистых технологий и экономики с низким объемом выбросов.

Однако мы должны также принять меры для решения неотложных проблем. Принципиально важно, чтобы мы выполняли уже принятые обязательства и обеспечивали защищенность населения, которое страдает или окажется в наибольшей степени затронуто последствиями изменения климата.

Уважаемые делегаты,

Мир ожидает от Бали - ожидает от всех нас - договоренности начать переговоры по заключению всеобъемлющего соглашения об изменении климата. Нам необходимо наметить повестку дня - путь к обеспечению более безопасного с точки зрения климата будущего в сочетании с жесткими сроками, предполагающими заключение соглашения к 2009 году. Эта дата имеет огромное значение не только для обеспечения непрерывности процесса после 2012 года, когда истекает первый этап обязательств по Киотскому протоколу, но и для решения крайне неотложных проблем нынешней ситуации.

Я с удовлетворением отмечаю прогресс в переговорах как по Конвенции, так и по Киотскому протоколу. Осуществление и укрепление соглашений по адаптации, обезлесиванию и технологии будет иметь важное значение как в настоящее время, так и в период после 2012 года.

Я также с удовлетворением отмечаю усилия стран, включенных в приложение I, к принятию серьезных мер по смягчению последствий изменения климата. Я отмечаю деятельность стран, не включенных в приложение I, в рамках их национальных планов, стратегий и мер в отношении климата в интересах устойчивого развития. Я приветствую эту деятельность и настоятельно призываю их в соответствии с тем, как это было указано

в заявлениях, сделанных в ходе этих переговоров, продолжать осуществление выраженных ими намерений предпринимать еще более активные усилия.

Достичь всеобъемлющего соглашения об изменении климата будет нелегко. Взяв на вооружение правильные инструменты, мы сможем осуществлять его экономически эффективным образом. И Организация Объединенных Наций будет оказывать вам помощь всеми возможными способами. Мы готовы выполнить мандаты, которые вы на нас возложили, и оказывать вам поддержку в течение всего периода переговоров и содействовать вам в осуществлении достигнутых соглашений.

Каждое учреждение, фонд и программа Организации Объединенных Наций готовы действовать. Мы преисполнены решимости участвовать в нахождении ответа на проблему изменения климата. Так, как явствует из резюме, распространенного среди всех делегаций, руководители системы Организации Объединенных Наций уже приступили к определению совместного вклада Организации Объединенных Наций в решение этой проблемы.

По мере продолжения этой работы мы будем и далее обеспечивать достоверную и согласованную научную базу для понимания того, что происходит с нашей планетой и как наилучшим образом решать возникающие в этой связи проблемы. Мы будем продолжать расширять поддержку предпринимаемых на глобальном, региональном и национальном уровнях действий в области изменения климата, основываясь на выработанной вами повестке дня. И мы будем брать на себя ведущую роль посредством, например, внедрения технологий без содержания углеродов во всей системе Организации Объединенных Наций.

Ваши Превосходительства,

Вы собрались здесь, имея четкую задачу. На мероприятии высокого уровня по изменению климата в Нью-Йорке в сентябре¹ лидеры стран мира призвали совершить в Бали прорыв. У вас есть шанс реализовать то, к чему они призвали. Если мы уедем из Бали, не совершив такого прорыва, мы подведем не только наших лидеров, но и тех, кто ждет от нас нахождения решений, а именно народы всего мира.

¹ "Будущее в наших руках: решение проблемы лидерства, порожденной изменением климата", мероприятие прошло в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 24 сентября 2007 года.

Это - моральный вызов нашего поколения. К нам не только прикованы взоры всего мира. Что более важно, от нас зависят последующие поколения. Мы не можем лишить наших детей будущего.

Мы все причастны к проблеме глобального потепления. Давайте же будем причастны к решению этой проблемы и начнем это в Бали. Пусть кризис в решении проблемы изменения климата выльется в договор о климате.

Приложение II

**Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы
Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на третьей
сессии Конференции Сторон, действующей в качестве
совещания Сторон Киотского протокола**

A. Стороны Киотского протокола

Австрия	Венгрия	Иран (Исламская Республика)
Азербайджан	Венесуэла (Боливарианская Республика)	Ирландия
Албания	Вьетнам	Исландия
Алжир	Габон	Испания
Ангола	Гаити	Италия
Антигуа и Барбуда	Гайана	Йемен
Аргентина	Гамбия	Кабо-Верде
Армения	Гана	Камбоджа
Багамские Острова	Гватемала	Камерун
Бангладеш	Гвинея	Канада
Барбадос	Гвинея-Биссау	Катар
Бахрейн	Германия	Кения
Беларусь	Гондурас	Кипр
Белиз	Гренада	Кирибати
Бельгия	Греция	Китай
Бенин	Грузия	Колумбия
Болгария	Дания	Конго
Боливия	Демократическая Республика Конго	Коста-Рика
Босния и Герцеговина	Джибути	Кот-д'Ивуар
Ботсвана	Доминика	Куба
Бразилия	Доминиканская Республика	Кувейт
Буркина-Фасо	Европейское сообщество	Кыргызстан
Бурунди	Египет	Лаосская Народно-Демократическая Республика
Бутан	Замбия	Латвия
Бывшая югославская Республика Македония	Израиль	Лесото
Вануату	Индия	
	Индонезия	
	Иордания	

Либерия	Норвегия	Судан
Ливан	Объединенная Республика Танзания	Суринам
Ливийская Арабская Джамахирия	Объединенные Арабские Эмираты	Сьерра-Леоне
Литва	Оман	Таиланд
Лихтенштейн	Острова Кука	Того
Люксембург	Пакистан	Тринидад и Тобаго
Маврикий	Палау	Тувалу
Мавритания	Панама	Тунис
Мадагаскар	Папуа-Новая Гвинея	Туркменистан
Малави	Парагвай	Уганда
Малайзия	Перу	Узбекистан
Мали	Польша	Украина
Мальдивские Острова	Португалия	Уругвай
Мальта	Республика Корея	Фиджи
Марокко	Российская Федерация	Филиппины
Мексика	Руанда	Финляндия
Микронезия (Федеративные Штаты)	Румыния	Франция
Мозамбик	Сальвадор	Хорватия
Молдова	Самоа	Черногория
Монако	Саудовская Аравия	Чешская Республика
Монголия	Свазиленд	Чили
Мьянма	Сейшельские Острова	Швейцария
Намибия	Сенегал	Швеция
Науру	Сент-Винсент и Гренадины	Шри-Ланка
Непал	Сент-Люсия	Эквадор
Нигер	Сербия	Экваториальная Гвинея
Нигерия	Сингапур	Эстония
Нидерланды	Сирийская Арабская Республика	Эфиопия
Никарагуа	Словакия	Южная Африка
Ниуэ	Словения	Ямайка
Новая Зеландия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Япония
	Соломоновы Острова	

В. Государства-наблюдатели

Австралия*	Сан-Томе и Принсипи	Тимор-Леште
Афганистан	Святой Престол	Тонга
Бруней-Даруссалам	Сент-Китс и Невис	Турция
Зимбабве	Соединенные Штаты Америки	Центральноафриканская Республика
Ирак	Сомали	Чад
Казахстан	Таджикистан	
Коморские Острова		

* Звездочкой отмечены государства, которые на момент проведения третьей сессии КС/СС ратифицировали Киотский протокол или присоединились к нему, но для которых Протокол еще не вступил в силу.

С. Образования, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие постоянную миссию наблюдателя в Центральном учреждениях

Палестина

Д. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

ООН/Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий

Организация Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Университет Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центр по правам человека

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана

Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна

Е. Секретариаты конвенций

Конвенция о биологическом разнообразии

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская Конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней

Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола

Ф. Специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Глобальный экологический фонд

Международная морская организация

Международная организация гражданской авиации

Международная организация труда

Международный валютный фонд

Международный союз электросвязи

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Межправительственная группа экспертов по изменению климата

Межправительственная океанографическая комиссия

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

G. Смежные организации системы Организации Объединенных Наций

Всемирная торговая организация

Международное агентство по атомной энергии

Приложение III

**Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня
по пункту 10 повестки дня Конференции Сторон и пункту 18 повестки дня
Конференции Сторон, действующей в качестве совещания
Сторон Киотского протокола**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

Afghanistan

Mr. Dad Mohammad Baheer
Executive Director-General, National Environment Protection Agency

Albania

H.E. Mr. Lufter Xhuveli
Minister of Environment, Forests and Water Administration

Algeria

H.E. Mr. Chérif Rahmani
Minister of Land Planning, Environment and Tourism

Angola

H.E. Mr. Diekumpuna Sita José
Minister of Urban Affairs and Environment

Argentina

Mr. Miguel E. Pellerano
Undersecretary of Environmental Policy, Secretariat of Environment and Sustainable
Development

Austria

H.E. Mr. Josef Pröll
Minister of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management

Australia (*speaking on behalf of the Umbrella Group*)

H.E. Ms. Penny Wong
Minister for Climate Change and Water

Bangladesh

H.E. Ms. Ismat Jahan

Ambassador/Permanent Representative of the People's Republic of Bangladesh to the United Nations in New York

Bahamas

H.E. Mr. Earl Deveaux

Minister of Works and Utilities

Barbados

H.E. Ms. Elizabeth Thompson

Minister of Energy and the Environment

Belarus

Mr. Alexander Nikolaevitch Apatsky

First Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection

Belgium

H.E. Ms. Evelyne Huytebroeck

Minister for Environment and Energy

Belize

H.E. Ms. Lisa Shoman

Minister of Foreign Affairs and Foreign Trade

Benin

S.E. Mme Juliette Biao Koudenoukpo

Ministre de l'Environnement et de la Protection de la Nature

Bhutan

H.E. Mr. Dasho Nado Rinchen

Deputy Minister of Environment, National Environment Commission

Botswana

H.E. Mr. Onkokame Kitso Mokaila

Minister of Environment, Wildlife and Tourism

Brazil

H.E. Mr. Celso Amorim

Minister of External Relations

Brunei Darussalam

H.E. Mr. Pehin Dato HJ. Abdullah Bakar
Minister of Development

Burkina Faso

M. Alain Edouard Traore
Secrétaire Général du Ministère de l'Environnement et du Cadre de Vie

Cambodia

H.E. Mr. Mok Mareth
Senior Minister and Minister of Environment

Cameroon

S.E. M. Hele Pierre
Ministre de l'Environnement et de la Protection de la Nature

Canada

H.E. Mr. John Baird
Minister of the Environment

Cape Verde

H.E. Mr. Antonio Monteiro Lima
Ambassador/Permanent Representative of Cape Verde to the United Nations in New York

Chad

M. Sandjima Dounia
Secrétaire Général, Ministère de l'Environnement de la Qualité de Vie et des Parcs Nationaux

Chile

H.E. Ms. Ana Lya Uriarte
Minister of the Environment

China

H.E. Mr. Xie Zhenhua
Minister, Vice-Chairman, National Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Mr. Juan Lozano-Ramirez
Minister of Environment, Housing and Territorial Development

Congo

H.E. Mr. Andre Okombi-Salissa
Minister of Tourism and Environment

Cook Islands

H.E. Mr. Kete Ioane
Minister for Environment

Croatia

Ms. Jasenka Nécak
Head of Sector for Atmosphere, Sea and Soil
Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction

Cuba

S.E. Sr. José Antonio Diaz-Duque
Viceministro, Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente

Democratic Republic of the Congo

H.E. Mr. José Endundo Bononge
Minister of Environment

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister for Climate and Energy

Dominican Republic

H.E. Mr. Omar Ramirez Tejada
Secretary of State, Secretariat of Environment and Natural Resources

Ecuador

H.E. Mr. Rodrigo Yepes-Enriquez
Ambassador of Ecuador to the Republic of Indonesia

Egypt

H.E. Mr. Maged George Elias Ghattas
Minister of State for Environmental Affairs

El Salvador

H.E. Mr. Carlos José Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources

Estonia

H.E. Mr. Jaanus Tamkivi
Minister of the Environment

European Community

H.E. Mr. Stavros Dimas
Commissioner for the Environment

Fiji

H.E. Ms. Lavinia Bernadette Rounds Ganilau
Minister for Tourism and Environment

Finland

H.E. Mr. Kimmo Kalevi Tiilikainen
Minister of the Environment

France

H.E. Mr. Jean-Louis Borloo
State Minister, Ministry for Ecology, Sustainable Development and Spatial Planning

Gabon

H.E. Ms. Georgette Koko
Deputy Prime Minister

Gambia

H.E. Mr. Momodou A. Cham
Secretary of State, Department of State for Forestry and the Environment

Georgia

Ms. Nona Karalashvili
Head, Sustainable Development Department
Ministry of Environment, Protection and Natural Resources

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Grenada (*speaking on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Angus Friday

Ambassador/Permanent Representative of Grenada to the United Nations in New York

Ghana

H.E. Mr. Maxwell Kofi Jumah

Deputy Minister of Local Government, Rural Development and the Environment

Greece

H.E. Mr. Stavros Kaloyannis

Deputy Minister for the Environment

Guatemala

H.E. Mr. Juan Mario Dary

Minister of Environment and Natural Resources

Guinea

S.E. M. Mahmoud Camara

Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de l'Environnement, des Eaux et Forêts

Guyana

H.E. Mr. Robert M. Persaud

Minister of Agriculture

Honduras

H.E. Ms. Mayra Janeth Mejía del Cid

Minister of Natural Resources and Environment

Hungary

H.E. Mr. Gábor Fodor

Minister of Environment and Water

Iceland

H.E. Ms. Thorunn Sveinbjarnardottir

Minister for the Environment

India

H.E. Mr. Kapil Sibal

Minister of Science, Technology and Earth Sciences

Indonesia

H.E. Mr. Emil Salim
Special Envoy of the President of Indonesia
Member of the Presidential Advisory Council

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Ms. Fatemeh Vaez Javadi
Vice-President and Head of the Department of Environment

Ireland

H.E. Mr. John Gormley
Minister of the Environment, Heritage and Local Government

Italy

H.E. Mr. Alfonso Pecoraro Scanio
Minister for Environment, Land and Sea

Jamaica

Mr. André Franklin
Parliamentary Secretary, Ministry of Health and Environment

Japan

H.E. Mr. Ichiro Kamoshita
Minister of the Environment

Jordan

H.E. Mr. Faris Mohamad Al-Junaidi
Deputy Minister of Environment

Kazakhstan

H.E. Mr. Nurlan A. Iskakov
Minister of Environmental Protection

Kiribati

H.E. Mr. Tetabo Nakara
Minister of Environment, Lands and Agricultural Development

Kuwait

Mr. Abbas Ali Naqi
Under-Secretary, Ministry of Oil

Lesotho

H.E. Mr. Monyane Moleleki
Minister of Natural Resources

Liberia

Mr. Ben Turtur Donnie
Executive Director, Environmental Protection Agency of Liberia

Libyan Arab Jamahiriya

H.E. Mr. Salaheddin M. El Bishari
Ambassador of the Libyan Arab Jamahiriya to the Republic of Indonesia

Lithuania

H.E. Mr. Arunas Kundrotas
Minister of Environment

Luxembourg

H.E. Mr. Lucien Lux
Minister of Environment

Madagascar

Mr. Rakotobe Tovondriaka
Secretary General, Ministry of Environment, Water, Forest and Tourism

Malawi

H.E. Mr. John Khumbo Chirwa
Minister of Lands and Natural Resources

Malaysia

H.E. Mr. Dato' Seri Azmi Khalid
Minister of Natural Resources and Environment

Maldives (*speaking on behalf of the least developed countries*)

H.E. Mr. Ahmed Abdulla
Minister of Environment, Energy and Water

Mali

H.E. Mr. AG Alhassane Aghatam
Minister of Environment

Mauritania

H.E. Ms. Aicha Mint Sidi Bouna
Minister of Environment

Mauritius

H.E. Mr. Anil Kumar Bachoo
Minister of Environment and National Development Unit

Mexico

H.E. Mr. Juan Elvira Quesada
Minister for Environment and Natural Resources

Micronesia (Federated States of)

Mr. Andrew Yatilman
Director, Office of Environment and Emergency Management

Monaco

M. Patrick van Klaveren
Ministre conseiller/Délégué permanent auprès des organismes internationaux à caractère scientifique, environnemental et humanitaire

Mongolia

H.E. Mr. Baldan Enkhmandakh
Vice-Minister, Ministry of Nature and Environment

Morocco

Mr. Abdelhay Zerouali
Secretary of State for Water and Environment

Mozambique

H.E. Mr. Luciano André de Castro
Minister of Coordination for Environmental Action

Namibia

H.E. Mr. Willem Konjore

Minister of Environment and Tourism

Nepal

Mr. Narayan Prasad Silwal

Secretary, Ministry of Environment, Science and Technology

Netherlands

H.E. Ms. Jacqueline Cramer

Minister of Housing, Spatial Planning and the Environment

New Zealand

H.E. Mr. David Parker

Minister Responsible for Climate Change Issues

Nicaragua

Mr. Lautaro Sandino Montes

Director of Multilateral Organizations, Ministry of Foreign Affairs

Niger

H.E. Mr. Mohamed Akotey

Minister of the Environment and the fight against Desertification

Nigeria (*speaking on behalf of the African group*)

H.E. Ms. Halima Tayo Alao

Minister of Environment, Housing and Urban Development

Niue

Mr. Pokotoa Sipeli

Associate Minister, Niue Meteorological Service, Niue Climate Change Project

Norway

H.E. Mr. Erik Solheim

Minister of the Environment and International Development

Pakistan (*speaking on behalf of the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. Munir Akram

Ambassador/Permanent Representative of Pakistan to the United Nations in New York

Panama

Ms. Ligia Castro de Doens
General Administrator, National Environmental Authority of Panama

Peru

Mr. Manuel Bernales
President of the National Council on Environment

Philippines

H.E. Mr. Jose L. Atienza, Jr.
Secretary, Department of Environment and Natural Resources

Poland

H.E. Mr. Maciej Nowicki
Minister of the Environment

Portugal (*speaking on behalf of the European Community and its member States*)

H.E. Mr. Francisco Nunes Correia
Minister for the Environment, Spatial Planning and Regional Development

Republic of Korea

H.E. Mr. Kyoo-Yong Lee
Minister of Environment

Romania

H.E. Mr. Silviu Stoica
Secretary of State, Ministry of Environment and Sustainable Development

Russian Federation

H.E. Mr. Alexander Bedritsky
Head of the Russian Federal Service for Hydrometeorology and
Environmental Monitoring (Roshydromet)

Rwanda

H.E. Ms. Patricia Hajabakiga
Minister of State in charge of Lands and Environment

Samoa

H.E. Mr. Aliioaiga Feturi Elisaia

Ambassador/Permanent Representative of Samoa to the United Nations in New York

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al-Naimi

Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Djibo Leyti Ka

Ministre d'Etat, Ministère de l'Environnement, de la Protection de la Nature,
des Bassins de Rétention et des Lacs Artificiels

Serbia

H.E. Mr. Sasa Dragin

Minister of Environmental Protection

Seychelles

H.E. Mr. Joel Morgan

Minister of Environment, Natural Resources and Transport

Slovenia

H.E. Mr. Janez Podobnik

Minister of the Environment and Spatial Planning

Solomon Islands

H.E. Mr. Collin Beck

Ambassador/Permanent Representative of the Solomon Islands to the United Nations in
New York

South Africa

H.E. Mr. Marthinus van Schalkwyk

Minister of Environment and Tourism

Spain

H.E. Ms. Cristina Narbona Ruiz

Minister of Environment

Sri Lanka

Mr. Udaya Prabath Gammanpila

Chairman, Central Environmental Authority, Ministry of Environment and Natural Resources

Sudan

H.E. Mr. Sulieman Mohamed Mustafa

Ambassador of Sudan to the Republic of Indonesia

Suriname

H.E. Ms. Angelic Alihusain-del Castilho

Ambassador of the Republic of Suriname to the Republic of Indonesia

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren

Minister of the Environment

Switzerland

H.E. Mr. Moritz Leuenberger

Minister for the Environment, Transport, Energy and Communication

Thailand

H.E. Mr. Yongyuth Yuthavong

Minister of Natural Resources and Environment

Timor-Leste

H.E. Mr. José Luis Guterres

Deputy Prime Minister

Tonga

H.E. Lord Tuita

Minister for Lands, Survey, Natural Resources and Environment

Tunisia

S.E. M. Nadhir Hamada

Ministre de l'Environnement et du Développement Durable

Turkey

Mr. Hasan Z. Sarikaya

Undersecretary, Ministry of Environment and Forestry

Tuvalu

H.E. Mr. Tavau Teii

Deputy Prime Minister and Minister for Natural Resources and Environment

Uganda

H.E. Ms. Maria Mutagamba

Minister of Water and Environment

Ukraine

Mr. Vitaliy Nakhlyupin

Head of the National Environmental Investment Agency

United Arab Emirates

H.E. Mr. Yousef Rashid Al Sharhan

Ambassador of the United Arab Emirates to the Republic of Indonesia

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

H.E. Mr. Hilary Benn

Secretary of State, Department for Environment, Food and Rural Affairs

United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Mark James Mwandosya

Minister of State for Environment, Vice-President's Office

United States of America

H.E. Ms. Paula Dobriansky

Under Secretary of State for Democracy and Global Affairs

Uruguay

Mr. Gerardo Ariel Rusiñol

Environment Director, Ministry of Foreign Affairs

Venezuela (Bolivarian Republic of)

H.E. Ms. Maria Jacqueline Mendoza

Ambassador, Permanent Mission of the Bolivarian Republic of Venezuela to the United Nations
Environment Programme

Viet Nam

H.E. Mr. Khoi Nguyen Pham
Minister of Natural Resources and Environment

Yemen

H.E. Mr. Abdul-Rahman F. Al-Eryani
Minister of Water and the Environment

Zambia

H.E. Mr. Michael L. Kaingu
Minister of Tourism, Environment and Natural Resources

Zimbabwe

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary, Ministry of Environment and Tourism

Приложение IV

Расписание совещаний органов Конвенции на 2008–2012 годы

- Первый сессионный период в 2008 году: 2–13 июня
- Второй сессионный период в 2008 году: 1–12 декабря
- Первый сессионный период в 2009 году: 1–12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 30 ноября - 11 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8–19 ноября
- Первый сессионный период в 2011 году: 6–17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября - 9 декабря
- Первый сессионный период в 2012 году: 14–25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 26 ноября - 7 декабря

Приложение V

**Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в качестве
Совещания Сторон Киотского протокола, на ее третьей сессии**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/KP/CMR/2007/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/KP/CMR/2007/2	Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом: осуществление решения 9/CMR.2. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2007/3 (Части I и II)	Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2007/4 (Части I и II)	Ежегодный доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением для Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2007/5	Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2007/6	Ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2007/7	Предложение Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к приложению В к Киотскому протоколу (решение 10/CMR.2) до ее вступления в силу. Записка секретариата

FCCC/CP/2007/5- FCCC/KP/CMP/2007/8	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума
FCCC/KP/CMP/2007/INF.1	Synthesis of submissions on the scope and content of the second review under Article 9 of the Kyoto Protocol and the preparations required for conducting the review. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2007/INF.2	Workshop on the proposal of the Russian Federation to develop appropriate procedures for the approval of voluntary commitments. Report by the Chair of the Workshop
FCCC/KP/CMP/2007/MISC.1 and Add.1 and 2	Scope and content of the second review under Article 9 of the Kyoto Protocol and the preparations required for conducting the review. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2007/MISC.2 and Add.1 and 2	Views on the proposal by the Russian Federation for the development of appropriate procedures to enable Parties to the Kyoto Protocol to adopt voluntary commitments. Submissions from Parties and a Party/observer State
FCCC/CP/2007/MISC.2– FCCC/KP/CMP/2007/MISC.3	International blueprint on adaptation. Submission from Tuvalu
FCCC/KP/CMP/2007/L.1	Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее третьей сессии
FCCC/CP/2007/L.1/Add.1– FCCC/KP/CMP/2007/L.1/Add.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее тринадцатой сессии. Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, о ее работе ее третьей сессии. Добавление
FCCC/KP/CMP/2007/L.2	Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола. Предложение Председателя

- FCCC/KP/СМР/2007/L.3 Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития. Предложение Председателя
- FCCC/KP/СМР/2007/L.4 Доклад Комитета по соблюдению. Предложение Председателя
- FCCC/KP/СМР/2007/L.5 Выводы относительно предложения Беларуси о подготовке к осуществлению поправки к Приложению В к Киотскому протоколу (решение 10/СМР.2) до ее вступления в силу. Предложение Председателя
- FCCC/KP/СМР/2007/L.6 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/СР/2007/L.6–
FCCC/KP/СМР/2007/L.7 Выражение признательности правительству Республики Индонезии и жителям провинции Бали. Проект резолюции, представленный Республикой Польша
- FCCC/KP/СМР/2007/L.8 Рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9. Предложение Председателя
- FCCC/KP/СМР/2007/L.9 Выводы по докладу Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации. Предложение Председателя
- FCCC/SBSTA/2007/4 Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать шестой сессии, состоявшейся в Бонне 7-18 мая 2007 года
- FCCC/SBSTA/2007/L.11 Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать седьмой сессии

- FCCC/SBSTA/2007/L.18/Add.1 Последствия возможных изменений предела, установленного для деятельности по маломасштабным проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBSTA/2007/L.21/Add.1 Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2007/15 and Corr.1 and Add.1/Corr.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать шестой сессии, состоявшейся в Бонне 7-18 мая 2007 года
- FCCC/SBI/2007/L.19 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать седьмой сессии
- FCCC/SBI/2007/L.20 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2007/L.21 Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2007/L.23/Add.1 Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBI/2007/L.30 Адаптационный фонд. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/KP/AWG/2007/2 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Бонне 14-18 мая 2007 года
- FCCC/KP/AWG/2007/4 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе первой части ее четвертой сессии, состоявшейся в Вене 27-31 августа 2007 года
- FCCC/KP/AWG/2007/L.5 Проект доклада Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе второй части ее четвертой сессии
